

# الملتقى التربوي العربي

التقرير السنوي 2011





## قائمة المحتويات

.....	مقدمة - 2011 عام الحراك
.....	محطات مع الملتقى
.....	عمان مدينة تعليمية ومضيافة
.....	حكايا
.....	تمهيد
.....	اللقاءات الإقليمية
.....	الاجتماع الاول لشبكة حكواتية في المتوسط
.....	اجتماع شركاء حكايا
.....	الورش التدريبية
.....	المهرجانات
.....	اليوم العالمية للحكاية
.....	المسابقة الجهوية للحكاية
.....	إنتاجات- عرض ذكري
.....	منشورات: مجلة وميض
.....	حكاياتنا
.....	الموقع الإلكتروني
.....	نشرة حكايا
.....	سفر
.....	تمهيد
.....	منتدى الشباب العرب يكرم برنامج سفر ضمن المبادرات الريادية
.....	منح سفر
.....	حملة سفر
.....	دليل سفر / أهل البلد / بيوت سفر
.....	النشرة الإخبارية
.....	الندوة الدراسية: استكشاف التجوال في المتوسط
.....	انضمام الملتقى التربوي العربي / برنامج سفر إلى شبكة <i>On the Move</i>
.....	اللقاء الإقليمي السابع لبلاد الشام
.....	مبادرات سفر محلية
.....	سفر: فن الإستضافة العربية
.....	الخطط المستقبلية
.....	موارد عربية
.....	الإلتقاء والتواصل
.....	الإعلام

## مقدمة

2011: عام الحراك

ومع أن المرحلة طالت لعدة أشهر، وانتاب الجميع شعورا بالإحباط لفترة لا بأس بها من الزمن، إلا أننا خرجنا منها أقوى وأنضج وأكثر التصاقا بالتحربة. وأكبر دليل على ذلك مضمون هذا التقرير الذي يعطي لمحة عن أهم إنجازات الملتقى التربوي العربي لعام 2011، وإضاءات حول النمو الفكري الذي حدث في داخلنا - كأفراد وكمؤسسة وكأصدقاء وكأعضاء - نتيجة حراكنا الفردي والجماعي.

لقد كان العام الماضي مفصليا في تحديد التوجهات المستقبلية للملتقى بشكل عام، ولبرامجه ومشاريعه بشكل خاص، وساعدنا الحراك العام على إعادة تحديد أولوياتنا، في نفس الوقت الذي عمق من قناعاتنا بأن المبادئ والقيم التي تأسس عليها الملتقى ما زالت ضرورية وأساسية وذات معنى اليوم أكثر من أي وقت مضى. وبالإضافة إلى النشاطات المختلفة التي يجفل بها هذا التقرير، فقد عمل منير فاشه، مؤسس الملتقى التربوي العربي، بشكل مواز في فلسطين على تأسيس "بيت الحكمة" ليكون مثالا على الشعار الأساسي الذي انتهجه لرؤيته وفكره الحياتي والتربوي، ألا وهو "قيمة كل امرئ ما يحسنه". ونأمل أن نشهد في عام 2012 تجليات مختلفة لمعنى "الحكمة" في علاقتها بعملنا وحياتنا، كأفراد وكمؤسسة. فكونوا معنا كما دأبتم دوما اصدقاء وشركاء ورفاق درب على طريق النهضة الثقافية الاجتماعية الفكرية التي نأمل أن نساهم جميعا في تحقيقها والحفاظ عليها.

سيرين حلية

رئيسة مجلس الإدارة

في عام 2007، وفي أوائل اللقاءات الإقليمية لبرنامج "سفر"، دار نقاش حول كلمة "تغيير" ولماذا لا تتوافق هذه الكلمة مع فلسفة الملتقى التربوي العربي، كونها توحي بأن القدرة على الفعل في مكان آخر، وأن الوضع الحالي دائما غير جيد، وكلا التصورين لا يتوافقان مع الرؤيا التي تقول بأن القدرة على الفعل دائما موجودة في داخلنا، وأن الوضع الحالي هو نقطة الانطلاق الذي نبني عليه بشكل عضوي، وليس بالضرورة ان يكون "الوضع المتخيل" هو الأفضل. وبناء على هذه الحوارات اتفقنا على ان الملتقى التربوي العربي بشكل عام، وبرنامج سفر بشكل خاص، يركز على "الحراك": ان يكون هناك حراك دائم داخل المجتمع، وكلمة حراك لا تعطي ميزة لاتجاه دون الآخر، وليس بالضرورة أن تكون الحركة خطية (افقية أو عمودية) بل قد تكون مراوحة في المكان مقاومة للسكون. وقد أعطى عام 2011 معنى أكبر للحراك وأصبحت هي الكلمة الأكثر استخداما في العالم العربي، خاصة في ظل عدم وضوح الصورة أو حتى عدم الاتفاق بالضرورة على ماهية "التغيير" المنشود.

ولم يقتصر الحراك على الشارع العربي، فقد كان هناك حراك من نوع آخر في داخل الملتقى التربوي العربي. ففي بداية العام، حاولنا أن نطرح اسلوبا جديدا في العمل وهيكلية جديدة تعطي مساحة أكبر للشابات اللواتي كبرن مع الملتقى وكبر بمن لحي يكون لهن صوتا مؤثرا في مستقبل المؤسسة. إلا ان التجربة فشلت في مهدها لأننا لم نعد لها كما يجب، واستعجلنا في تنفيذها قبل أن نفكر مليا في تفاصيلها وآلياتها وتبعاتها. وكان لإجهاض هذه التجربة أثرا مؤلما في نفوس كل من عاصرها وعاشها، وإلا ان ذلك كان أفضل من الاستمرار بما كان يمكن أن يقضي على المؤسسة ككل. ولولا تضافر جهود الهيئة الإدارية في فلسطين والأردن، والتزام وإيمان كافة الموظفين والموظفات بأهمية استمرارية المؤسسة وارتباطهم الوثيق بها، رغم الصعوبات، لما خرجنا من هذه المحنة.

## منير فاشه يتحدث عن الإحتلال المعرفي في تيد أكس رام الله



لمشاهدة الفيديو: <http://www.youtube.com/watch?v=DOMVsJhTdSQ>

أطلق برنامج تيد أكس نسخته المحلية في فلسطين في أيار/ مايو 2011، ونظم هذا الحدث أفراد يؤمنون بأهمية انتشار الأفكار الخلاقة. وتيمنا ببرنامج Ted Talks أو "حوارات تيد" فقد لقب النشاط تيد أكس رام الله حيث ترمز الأكس إلى حدث مستقل منظم ذاتياً. شارك منير فاشه، عضو مجلس الإدارة المؤسس في الملتقى التربوي العربي، في هذه الفعالية وتحدث عن رؤيته للمجتمع والتعليم والتعلم من خلال خبراته الحياتية التي امتدت عبر 5 عقود في فلسطين والعالم العربي. يمكن الاستماع لكلمته من خلال الرابط على اليسار.

## لقاء حول الممارسات التربوية المعاصرة في تعليم الرقص

عقد المركز العربي للتدريب المسرحي والمؤسسات الشريكة في مشروع التأمل- الفاعل في الرقص وبمشاركة الملتقى التربوي العربي في ربيع العام 2011 لقاءً بعنوان "تأملات وأبحاث في الممارسات التربوية المعاصرة في تعليم الرقص" في مسرح المدينة في مدينة بيروت. شكّل هذا الاجتماع أحد المفاصل الرئيسية في مشروع Dance Refl-action للبحث حول الرقص المعاصر، حيث قدم خلال هذا الاجتماع مجموعة من الباحثين والباحثات أوراها بحثية تركز على الممارسات التربوية في تعليم الرقص في بعض الدول العربية، تبعها حوار طاولة مستديرة لنقاش مؤسسات وأطر تعليم الرقص المعاصر في المنطقة. قدمت العروض نتائج أبحاث تطبيقية حول مناهج تعليم الرقص بالتركيز على حالات دراسية محددة بالإضافة إلى تأملات نقدية بناء على خبرات ميدانية. أما الطاولة المستديرة والتي جمعت أكثر من 12 من المهنيين الذين يديرون أو يعملون في تدريب/تعليم الرقص فقدموا عرضاً حول مناهجهم التربوية كمقدمة للحوار حول رؤاهم وأهدافهم ونقاش قضايا محددة بشكل متعمق مثل المنهاج، الاحتياجات، العوائق، مشاكل الاستدامة، التبادل، والخصوصية المحلية والإقليمية.

وتأتي مشاركة الملتقى التربوي العربي في هذا المشروع امتداداً لخط تعزيز الشراكات مع المؤسسات الفاعلة في المنطقة. وقد انطلق هذا المشروع بمبادرة من المركز العربي للتدريب المسرحي بالتعاون مع: مهرجان الرقص على الحافة (هولندا)، كاروفانا (إيطاليا)، ستوديو عماد الدين (مصر)، مسرح البلد (الأردن)، الملتقى التربوي العربي (الأردن)، مؤسسة سكون (لبنان)، جامعة أوكلاند (نيوزيلندا)، ولو غراند كرو (هولندا). وبدعم من مؤسسة آنا ليند الأورومتوسطية للحوار بين الثقافات.

## واستكمل منير فاشه قصصه الملهمه في عمان

حيث التقى في أواخر أيار/ مايو في عمان مجموعة من الشباب والشابات الناشطين في مجتمعاتهم في مؤسسة رواد التنمية - المؤسسة العربية للتنمية المستدامة في جبل النظيف، حيث روى خلالها مجموعة من القصص الملهمه عن استعادة الحكمة في الحياة وكيف للمجتمعات أن تكون نفسها بنفسها حين يكون الأهالي هم الحل.

## نشرة ناثرة من قلب الأمور



مديره للشعب العربي  
مديره للشعب المصري

صور: ربات لنا للجمهورية  
and Rap: Salute to the Republic  
<http://www.7iber.com/2011/01/ta-ya-alqomturul/>

عن قلبه الأمور  
<http://www.qalbelmur.com/>

الأغذية ونفسح المجال للتربة لتنفس فيدخل الهواء وأشياء بسيطة أكبر، وتتفاعل المكونات والمؤامات بشكل أفضل، وتعطي بطرح معنى جديداً لعمارة قلب الأمور، إعادة صياغة المعنى الكلمة بطرحها الشباب العرب في مختلف أنحاء الوطن العربي. يساعدهم في فهم قلب الأمور بطريقة متجددة وحديثة وثائرة تشبههم ونشبهنا بنفك تحية احترام وتقدير لكل من ساهم في قلب الأمور وقلب التاريخ... هذه النشرة خصصت لنشر بعض التأملات التي نشرت هنا وهناك من وحي لحظات قلب الأمور في الوطن العربي... الإراء الواردة في هذه النشرة تمثل وجهة نظر اصحابها....

فأما من كل الجوانب، فالتكامل والتناقل هو ميز آخر. وثالثاً، نستخدم "قلب الأمور" بمعنى القلب في جسم الإنسان من حيث عدم إيمانه لأي عضو في الجسم إذ يضع الدم في الشرايين إلى جميع أعضاء الجسم، باستثناء وبتدون استثناء، فأصل أي عضو في الجسم يخلقه، وكذلك بالنسبة للسلحفاة، إنا إن إعمل أي شخص أو خيرة، سها يدت صبغرة، يخلخل المجتمع. و"قلب الأمور" بمعنى النظر في عواقبها، فننهم جرد قلباً ما نفعله وما نقوله ونفعل بجوارنا الآنية فقط. أما المعنى الخطين فهو دافع من عمل الناس المرتكبين بالآراين: قلب ثرة الأرض أو قلبها من طريق حرثها. فمن طريق قلب الأرض وحرثها، تحرّك التربة ونشط الأمور، وتعمل ثلثاً قلبب الأمور بحيث

قبل ما يزيد عن عشر سنوات بدأ الملتي التربوي العربي بمشروع قلب الأمور والذي كان يسمى نحو جميع الناس على التألف والعشرة والمحبة، على اختلاف مذاهبهم وخلفياتهم وأعمارهم، كما يتعهد بعدم إلحاق الضرر بالآخرين وبالطبيعة، ويمكن حقيقة أن الإنسان لا يعيش بمفرده بل هو باسمرار في علاقة مع الآخرين، ويرفع شعار "حياتي موضوع تعبيرى". فحل الناس هو الموضوع الأساسي في المشرووع. ويتم النشر فتره طرح في كل مرة موضوع محين هو محور اهتمام هذه المجموعة لهذه الفترة، الفترة ليس لها مصدر فكل ما يشارك به وينفج من حوار المجموعة حول الموضوع ينشر. بعمل "قلب الأمور" عدة مقال في اللغة العربية، فالجمرة تعني أولاً جوهر

### ثورة الشباب

تحية مليونية للشباب المميرات المليونية، لقد صكحت مسيراتكم وجدان العرب من بيته القديم، وتطلعت الفرحه على وجه كل عروبي صادق، ورفض صديق، ورفض القلب كمالهم يرفض مخلوق من قبل على أنعام خفاككم التي أشعلت قلوبنا بنضها المرع حتى حطقت أرواحنا ترفرف حولكم في ميدان التحرير وأجسادنا قايعة مقسمرة ترتب أجهزة التفزيون وشبكات "النت" وكل حديد ينطق بمجزئة ثوركم التي سطلرت التاريخ الحديث لمسمر - وإن شاء الله للعرب جميعاً.

لله... ما أجل الانتصار للعزة والكرامة ووحدة الصف من أجل غد رايع قوي ثابت الخطين هموا إلى إكمال المسيرة... هيا إلى العمل، لقد سقى شهاده "ثورة 25 يناير" بذور الثورة بدمايهم، ونمت نبتة الحرية فيرق السطح، فلترينا حذيفة التحرير بلجانحات ولتجعدوا مصر حذيفة التحرير..... فقد صنعتم القوة للشعوب المقهورة التي لا محالة ستنتفض عاجلاً وليس آجلاً... فلكم إحسانة التقدير والاحترام،،،،

بشم سمية دربي

## حكاية قلب الأمور والشباب العربي

قبل ما يزيد عن عشر سنوات بدأ الملتي التربوي العربي بمشروع قلب الأمور والذي كان يسعى نحو تجميع الناس على التألف والعشرة والمحبة، على اختلاف مذاهبهم وخلفياتهم وأعمارهم، كما يتعهد بعدم إلحاق الضرر بالآخرين وبالطبيعة؛ ويعكس حقيقة أن الإنسان لا يعيش بمفرده بل هو باسمرار في علاقة مع الآخرين؛ ويرفع شعار "حياتي موضوع تعبيرى"، فحال الناس هو الموضوع الأساسي في المشروع. ويتمثل المشروع بإنتاج نشرة أو فيلم يطرح فيه موضوعا معيناً هو محور اهتمام المجموعة (مجموعة قلب الأمور المحددة) لهذه الفترة. النشرة ليس لها محرر مسؤول، فكل ما يشارك به وينتج من حوار المجموعة حول الموضوع ينشر. يحمل تعبير "قلب الأمور" عدة معان في اللغة العربية، فالعبارة تعني أولاً جوهر الأمور، وتعني ثانياً تقليب الأمور بحيث نراها من كل الجوانب، فالتكامل والتداخل هو مميزات أخرى. وثالثاً، نستعمل "قلب الأمور" بمعنى القلب في جسم الإنسان من حيث عدم إهماله لأي عضو في الجسم إذ يضخ الدم في الشرايين إلى جميع أعضاء الجسم، باسمرار وبدون استثناء، فإهمال أي عضو في الجسم يخلخله، وكذلك بالنسبة للمجتمع، إذ أن إهمال أي شخص أو خيرة، مهما بدت صغيرة، يخلخل المجتمع. و"قلب الأمور" بمعنى النظر في عواقبها، فنحن نهتم بعواقب ما نفعله وما نقوله وليس مجرد الآنية فقط. أما المعنى الخامس فهو نابع من عمل الناس المرتبطين بالأرض: قلب تربة الأرض أو تقلبيها عن طريق حرثها. فمن طريق قلب الأرض وحرثها، تحرّك التربة ونشط الأغذية ونفسح المجال للتربة لتنفس فيدخل الهواء والماء بسهولة أكبر، وتتفاعل المكونات والمؤامات بشكل أفضل، وتعطي بالتالي ظلاً وجمالاً وثماراً وأوفر. اليوم يطرح معنى جديد لعبارة قلب الأمور، إعادة صياغة المعنى الكلمة بطرحها الشباب العرب في

مختلف أنحاء الوطن العربي. يساعدهم على فهم قلب الأمور بطريقة متحددة وحديثة وثائرة تشبههم وتشبهنا كذلك. النشرة خصصت لنشر بعض التأملات التي كتبت من وحي لحظات قلب الأمور في الوطن العربي.

ميس العرفسوسي، مديرة البرامج (حتى نهاية 2011)، عضو مجلس إدارة





## مشروع عمان مدينة تعليمية ومضيافة بالشراكة مع مديرية الثقافة في أمانة عمان الكبرى



العربي وأمانة عمان الكبرى وتنطلق لتشمل كافة المجموعات والمؤسسات والأهالي في المدينة، لتنتقل بعدها إلى مدن أخرى، بعيدة أو قريبة. يتصدى مفهوم "المدينة التعليمية المضيافة" لتطوير فكر ورؤية مشتركة تركز على التعلّم الأهلي في المدينة من خلال بناء شراكات تبني على مصادر القوة للمؤسسات والأفراد والعلاقات ما بينهم للوصول إلى نقلة نوعية ثقافية في منظور الناس إلى قيمة التعلم. وتستخدم" المدن التعليمية" التعلم كوسيلة لتطوير الألفة المجتمعية والنمو والتطور الاقتصادي الذي يشمل كافة أنحاء المدينة. وقد نبعت الفكرة من قناعة الملتقى التربوي العربي بوجود غنى هائل بين الأفراد والمجتمعات داخل المدن.

ومن هذا المنطلق، وبالتعاون مع أمانة عمان الكبرى كشريك استراتيجي في المشروع، تم تشكيل مجموعة من مختلف الأعمار ومن مختلف مناطق عمان تجتمع مرة كل أسبوعين، للانطلاق في الحوار لتطوير فكرة المشروع المبني على أساس الغنى والتنوع في مدينة عمان كمدينة مليئة بالكثير من المعارف والتجارب والخبرات وبالتالي فإن البحث سوف يكون عن هذه الموارد والبناء عليها كمبدأ أساسي في العمل. وسيتم الإطلاق الرسمي للمشروع في منتصف العام الحالي 2012.

تلعب الكثير من المدن دورا رئيسيا في نمو الدولة المعاصرة، وبشكل خاص في تطور المجتمعات الريفية، واقتصادياتها، وتدفق المعلومات، والأنظمة الثقافية. وفي بداية القرن الحادي والعشرين، يجد العالم نفسه في خضم تحولات عالمية تجدد المدن فيها نفسها محور التغيير. أما القضايا والمشاكل التي تهم المدن اليوم فيجب أن يتم معالجتها بالشكل الذي يتناسب مع سياقها المعاصر والذي يختلف بشكل كبير عن الطرق التي كان يتم فيها معالجة مثل هذه القضايا في المجتمعات المصغرة (الريفية وغيرها).

وتواجه مدينة عمان اليوم مشاكل عديدة منها الهوة التي تزداد اتساعا بين الفقراء والأغنياء، التقسيم الجغرافي، المجرات المختلفة، التلوث، انخيار وتغيير بعض الأنظمة القيمية، بالإضافة إلى تغليب الفردية على العمل الجماعي. وتزيد المؤثرات الخارجية، من العولمة إلى تحرير التجارة وسيطرة انماط ثقافية-اجتماعية مختلفة مصدرها تنوع مصادر المعلومات والإعلام، من الضغوطات على المدينة.

وانطلاقا من قناعتنا بأهمية المدينة، كحيز جغرافي وكأهالي ومؤسسات، في دعم الحراك والتحوّل، وبناء على تجربة رائدة لشركائنا في مدينة أودايبور في الهند حيث قاموا بتطوير مفهوم "أدايبور كمدينة تعليمية"، قمنا بتطوير فكرة "عمان مدينة تعليمية ومضيافة" لتكون أساس لشراكة تبدأ بالملتقى التربوي

## برنامج حكايا 2011

وواصل البرنامج جهوده في دعم الفرص التدريبية وتحفيز مدرّبي سرد الحكايا للعمل في تونس والأردن، حيث استقطبت الأخيرة مدرّبين من فلسطين ومصر والأردن، بينما تفاقمت المواضيع المطروحة بين سرد قصص الطفولة والتوصل إلى المفارقات الهزلية خلال الثورة.

وكان العام 2011 عام التحديات أيضا، حيث فقدت حكايا بعض شركائها واكتسبت آخرين في محاولة لتوسيع شبكتها، إذ تم عقد اجتماع لشبكة رواة الحكايا، وحتى الآن تم تسجيل 60 فردا ومنظمة، غير أن هدفنا هو أن يبلغ حجم المسجلين 800، لذلك فنحن ما نزال بعيدين كثيرا عن هدفنا، على الرغم من دعم وتحفيز العديدين لنشاطاتنا. في المحصلة، كان العام 2011 عاما جيدا زاخرا بالبدائيات الجديدة والتحديات، إنه عام حري بالفخر.

ريم ابو كشك

مديرة برنامج حكايا

شهد العام 2011 تغيرات جذرية في المنطقة العربية، بدءا بالثورة التونسية التي قلبت الموازين على أرض الواقع، متبوعة بالثورة المصرية. ورفعت هذه الثورات شعار "نحن الشعب"، ومن هذا المنطلق توالى أحداث عدة كان أبطالها أشخاص عاديون يطمحون إلى التغيير، ما جعل العام 2011 مثيرا على الأصدقاء كافة، وقد استثمر برنامج حكايا هذه الأحداث في التوسع محليا وإقليميا.

وفي مطلع العام، أدرك برنامج حكايا، من خلال شركائه الإقليميين، أن العمل المشترك يتطلب مواكبة المستجدات الإقليمية، فاستنط رواياته عن أولئك الأشخاص العاديين، فيما مهد البرنامج الطريق لهم كي يرووا حكاياهم. ومن خلالهم، تم توثيق الأحداث بطريقة إبداعية، فجاء ملتقى "الذاكرة الملهمه" الذي عقد في لبنان وتم تنظيمه من قبل مركز الموارد العربية للفنون الشعبية وملتقى التعليم العربي ليضم مجموعة إقليمية متنوعة من الفنانين والعلماء.

تشكل المحطات الرئيسية في حياتنا نبعاً للذكريات التي تحث على التغيير، ففي تونس، نقل التصوير الفوتوغرافي نبض الشوارع التونسية، وفي مصر، صيغت الحكايا على وقع موسيقى المقاومة وتجمعات الأحياء السكنية، حيث خطا الشباب طريقهم في صنع المستقبل، أما في لبنان، فأبدعت أصوات اللاجئيين الفلسطينيين فيلما تسلسلت فيه الأحداث بطريقة علمية إضافة إلى معرض صور يوثق حكاياهم.

واستمر البرنامج في تحقيق أهدافه، ففي أيلول، وبالتزامن مع مهرجان حكايا لرواية القصص، أقيمت ورشة عمل حول كيفية تحويل الرواية الشخصية إلى قطعة إبداعية من خلال توظيفها في مجالات كالأدب وصناعة الأفلام وعروض الأداء، فيما ارتأى الشركاء في لبنان ومصر تسليط الضوء على قصص الأفراد الشخصية التي تؤثر في الجماعة، ما جعل برنامج حكايا يستثمر في إنتاج المواد والمصادر تمثليا وعمل الشركاء.

## &lt;&lt;&lt; تابع حكايا



## اللقاءات الإقليمية

## الذاكرة الملهمة

أقيم اللقاء الإقليمي الأول "الذاكرة الملهمة" خلال الفترة ما بين 18 - 21 أيار 2011 في حريصا، لبنان. بالتعاون مع المركز العربي للموارد الشعبية (الجنى)، بهدف فهم العلاقة ما بين الذاكرة والتعلم وتطوير فعاليات وأنشطة مشتركة يمكن أن تحول حكايات الناس إلى سرد معاصر يصبح جزءا لا يتجزأ من حياة الناس وتعلمهم وتعبيرهم الفني.

جمع اللقاء 40 مشاركا من ثمانية دول: الأردن، فلسطين، لبنان، مصر، تونس، سوريا، فرنسا وجنوب إفريقيا، من ضمنهم مجموعة من المتحدثين الناشطين في مجالات مختلفة كالتعلم والفن والثقافة بشكل عام ممن يتخذون الذاكرة أساساً لعملهم. هدف اللقاء إلى تطوير فهم متعمق حول مختلف المبادرات الريادية التي تلهم فيها الذاكرة الإنتاج الثقافي وأدوات تعلمية تفاعلية، والمحاولة بشكل جماعي للتوصل إلى فهم وإدراك للمعاني والتحليلات المختلفة للذاكرة الملهمة، وتطوير رؤيا مشتركة متجددة للعمل المستقبلي في هذا المجال. ركّز اللقاء على التجربة الفلسطينية في نفس الوقت الذي أتاحت الفرصة للاستماع إلى تجارب ملهمة من بلدان أخرى.

استكشاف الدواخل في تحويل الحكاية الشخصية إلى مادة أدبية/ فنية أقيم اللقاء في سياق سعي برنامج "حكايا" لاستكشاف وتوثيق وتعميم تجارب مختلفة، توضح السيرورة التي تُحْكَم عملية تحويل الحكايات الشخصية والتاريخ الشفوي إلى أعمال فنية أدبية تعليمية، بما يتيح للسرد الشفوي البقاء

والاستمرار كمادة حية ومتداولة بين الأجيال كافة. ركّز هذا اللقاء على ثلاثة أنواع فنية أدبية تعنيها هذه العملية: صناعة الأفلام، الأدب، والفنون الأدائية. واشتمل اللقاء على أربع جلسات، مدة كلٍّ منها 90 دقيقة، تحدث في كل جلسة 3 - 4 متحدثين، وكان يتبعها جلسة نقاش عام. وخصّصت الجلسة الأخيرة للحوار حول القضايا التي برزت في الجلسات الثلاث الأولى، وكيف يمكن أن تساعد هذه التجارب والرؤى المختلفة على تطوير العمل الجماعي والفردى.

## اللقاء الإقليمي: "حكاية ربيع: من يكتب التاريخ"

وفي منتصف كانون أول عقد الاجتماع التمهيدي للقاء المراد عقده في آذار/ مارس المقبل "حكاية ربيع: من يكتب التاريخ" بحضور مجموعة من شركاء برنامج حكايا بالإضافة لمجموعة من الشباب في مدينة الإسكندرية لمناقشة أهمية عقد اللقاء تحت هذا العنوان، كما تم تحديد المحاور الرئيسية للقاء والمتمثلة في نسج قصصنا، الذاكرة كمصدر للتاريخ، ما هي الذاكرة؟ كيف نتذكر؟ كيف نتحفظ بهذه الذاكرة ونترجمها لتاريخ؟ من يمتلك هذه الذاكرة؟، التركيز على مصادر التاريخ البديل، الفن أو التوثيق؟ ما هو الفن؟ ما هو التوثيق؟ متى يجب على الفنان أن ينتج؟ متى يجب على الفنان أن يتوقف عن الإنتاج ويوثق؟ الأعمال الأدبية الإبداعية للثورة. سيعقد اللقاء خلال الفترة من 23-26 نيسان/ ابريل في مدينة الإسكندرية.



## &lt;&lt;&lt; تابع حكايا

## شبكة حكواتية في المتوسط

تضم وتخدم هذه الشبكة/هذا التجمع الأفراد والجموعات والمؤسسات الذين يستخدمون الحكيم والقصص بكافة أشكاله في التعلم والفن والحياة ويساهمون في تعزيز واستدامة وتطوير فن الحكيم، حيث بمقدورهم التسجيل في الموقع والإنضمام لهذه الشبكة. تضم الشبكة ما يقارب 60 عضواً ما بين مؤسسات وأفراد.

## إجتماع شركاء حكايا

وفي حريصا، لبنان عقد إجتماع شركاء الثاني بتاريخ 17/5/2011، بمشاركة عدد من شركاء البرنامج لمراجعة إنجازات البرنامج خلال العام 2010 ومناقشة خطة العمل خلال العام الحالي حيث تم التطرق للعديد من القضايا المتعلقة بمنهجية فن الحكيم وكيفية العمل بشكل جماعي للإستفادة من الخبرات والموارد سواء في مجال التدريب أو الحكيم وتجميعها لتشكيل أساساً لمتابعة أنشطة البرنامج خلال المراحل المقبلة.

خلال ملتقى حكايا الرابع في الأردن، في الفترة من 13-20 أيلول/سبتمبر 2011، عقدت مجموعة من اللقاءات المتخصصة:

لقاء حول تحويل السجلات الصوتية للحكايات الشفهية إلى موارد ثقافية

عقد اللقاء حول تحويل السجلات الصوتية للحكايات الشفهية إلى موارد ثقافية، بمشاركة عدد من الشركاء والفنانين للتباحث في قضية تسجيل مخزون القصص الشعبية لدى الأشخاص العاديين، بالإضافة إلى حكاياتهم الشخصية، وبثها عبر الوسائط السمعية المختلفة. وخلال اللقاء تمت دعوة عدد من الهيئات الإذاعية المحلية في الأردن بهدف التعرف على الطرق المثلى للاستفادة من هذه السجلات الصوتية.

## الاجتماع الأول لشبكة "حكايا"

أقيم الإجتماع الأول لشبكة حكايا بحضور أعضاء الشبكة بعد الاجتماع التأسيسي الذي تم خلاله إطلاق الشبكة في ملتقى "حكايا" الثالث. حيث فتح باب الحوار حول عضوية الشبكة، وآليات تفعيلها، وهيئات اتخاذ القرار فيها، بالإضافة إلى مواضيع أخرى ذات صلة، كالتسجيل والرسوم واستخدام الموارد المتاحة.





## <<< تابع حكايا

### الورش التدريبية

#### أنا مهرج في داخلي

المدربة: سابين شقير (لبنان)

على مدار خمسة أيام أقيمت ورشة "أنا مهرج في داخلي" والتي ضمت أكثر من 13 شاباً وفتاة من الأردن، فلسطين ومصر. تبحث الورشة في إعادة اكتشاف الذات من زاوية جديدة، واكتشاف حس الدعابة وتطويره، والنظر إلى الحياة بشكل إيجابي ومعاناة جروحنا ونقاط ضعفنا في مناخ مريح، بعيداً عن أيّ أحكام. الهدف بسيط جداً، يقتصر على اكتشاف المهرج الذي يكمن في داخل كل منا، وجعله يتعايش معنا في المجتمع.

#### منامات في أزمة الثورات

المدرّب: فادي سكيكر (الأردن، سوريا)

عقدت الورشة بمشاركة 22 شاباً وفتاة من الأردن وفلسطين على مدار عشرة أيام، وفي نهاية الورشة قدم المشاركون في الورشة عرضاً تجريبياً خلال فعاليات مهرجان حكايا الرابع. حيث قام مدير الورشة د. فادي سكيكر بالاعتماد على المنامات الفعلية التي يعيشها المشاركون في الورشة، ليتم تكوين أعمال مشحونة بطاقة عالية من الحركات الجسدية، الرقص، القص، الغناء والموسيقى، قائمة على الاحتمال والنصوص التي وضعها الممثلون لخلق تجربة سوربالية قصوى في نهاية المطاف.



#### الخيال في حكايات الأطفال في صفاقس

الطيب بوعمار (الجزائر)

عقدت الورشة الخيالي في حكايات الأطفال في صفاقس خلال الفترة من 28 الى 31 آذار 2011، بمشاركة 17 شابة و3 شباب مع الحكواتي والمدرّب الطيب بوعمار من الجزائر وهو فنان مسرحي وحكواتي متمرس ومدير مؤسس لمهرجان "تيزي وزو" لفنون القصّ والحكاية الذي انعقدت دورته الخامسة في شهر ديسمبر 2010.

قدم الطيب بوعمار خلال الورشة مداخل نظرية لمعاني الخيال والحكاية والطفولة، فإن الطفولة مراحل، والحكاية ألوان بعدد تلك المراحل، والخيال ينمو ويتعمّد سعداً مع نموّ الطفل، ونموّ قدرته على التفكيك وإعادة التركيب. كيف نحكي الحكاية؟ وابن؟ اشتملت الورشة على تمارين ذهنية، تدريب على فنون القصّ ونهر من الحكايات. توجت الورشة في آخر أيامها بعرض متميز من الحكايات اشترك الجميع في تقديمه فعكس مدى استفادة الحكايات من الورشة.





<<< تابع حكايا



الحكي للأطفال (دون 6 سنوات) في صفافس

المدربة والحكاوية برالين جيبارا (لبنان/ فرنسا)

خلال الفترة 16-21 حزيران/ يونيو 2011 أقيمت الورشة الأولى في مدينة صفافس بتنظيم من نادي الحكاية، وبمشاركة 15 شاباً وفتاة حيث قام المشاركون قبل الورشة بتجميع حكايات شعبية وعديات اطفال والعمل عليها خلال الورشة، وفي نهاية الورشة قدم المشاركون عرضاً للحكايات.

الحكي للأطفال (دون 6 سنوات) في عمان

المدربة والحكاوية برالين جيبارا (لبنان/ فرنسا)

أقيمت الورشة في سبتمبر خلال ملتقى حكايا الرابع متابفة للورشة الأولى التي عُقدت بالعنوان نفسه في مدينة صفافس- تونس، خلال الفترة 16-21 حزيران/ يونيو 2011، شارك فيها المؤلف الموسيقي Jean-François Vrod الذي يرافق الحكاوية برالين في العزف لحكايات وعديات الأطفال. قامت الحكاوية برالين جيبارا بتجميع حكايات عدة للأطفال باللغة الفرنسية، ترجمها إلى العربية محمود الغباش. قام المشاركون قبل انعقاد الورشة بتجميع حكاياتهم الخاصة، عديات، أغاني التراث الشفهي للأطفال وعملوا عليها وفي نهاية الورشة قدم المشاركون عرضاً للحكايات خلال ملتقى حكايا.



حكايا

مؤتمرات عربية

## &lt;&lt;&lt; تابع حكايا

## المهرجانات

من الأردن، فلسطين، مصر، تونس موريتانيا، فرنسا، ايرلندا والمملكة المتحدة. وعلى مدار أسبوع باكملة تم تقديم 26 عرضاً حضرها أكثر من 3500 شخص، 3 ورش عمل شارك بها 50 شاباً وشابة، 4 عروض أفلام، 4 لقاءات متخصصة بالإضافة لتقديم كتاب، ومعرض في. توزعت الفعاليات على مواقع عديدة وصلت لأكثر من 12 موقعاً داخل وخارج عمان بالشراكة مع عدد من المؤسسات الثقافية والاجتماعية النشطة.

## مهرجان حكايا الرابع، الأردن

أقيم مهرجان حكايا بدورته الرابعة خلال الفترة من 13-20 أيلول/ سبتمبر في الأردن، وكتب المهرجان نشاطاته باستحضار حكايات ملهمن وملهمات، محترفين وآخرين ما زالوا في بداية حياتهم، حكايات تقليديين ومسرحيين من الأردن والعالم، وعلى مدار أسبوع باكملة اشتملت الفعاليات على عروض حكي، عروض مسرحية، ورش عمل، لقاءات متخصصة وعروض أفلام. شارك بها أكثر من خمسين مشاركاً من حكاياتيين، فنانيين، مخرجين، عاملين في مجال الحكي والحكاياتيين الشباب





## &lt;&lt;&lt; تابع حكايا

تنقل المهرجان بين طرابلس، بيروت، بعلبك، صيدا وصور. يهدف ربيع جنانا والذي ينظم من قبل المركز العربي للفنون الشعبية - الجنى إلى اشراك الناشئة في التعبير عن قضاياهم وامانيهم وابداعاتهم، بالإضافة إلى تطوير وتوفير فرص التواصل والانفتاح على تجارب رائدة والتنسيق والتعاون بين المؤسسات المنظمة لهذا النشاط وبين شبكات مكنتات الأطفال في لبنان والعالم العربي. يتميز مهرجان ربيع جنانا الجوال، بإشاعة أجواء الفرح والمرح بين الأطفال والأهالي، وتنظيم عروض تفاعلية هادفة إلى الاطفال، كما يحفزهم على عرض قضاياهم وابداعاتهم ونقلها إلى الآخرين، بالإضافة لتشجيع ثقافة التطوع والاضاءة على مبادرات الصغار والكبار وتطوير التعاون المشترك.



مهرجان ربيع جنانا، لبنان

أقيم مهرجان ربيع جنانا الجوال ضمن حملة جنانا لتشجيع التعلم الفاعل والتعبير الابداعي في لبنان خلال الفترة من ٢٢ حتى ٢٨ نيسان/ابريل ٢٠١١.



## <<< تابع حكايا

### إنتاجات

#### عرض "ذكرى" (قراءات مسرحية)

قام مسرح البلد، الأردن بالتعاون مع مركز "لي هال دي شيريك"، بلجيكا بإنتاج النسخة العربية من عرض "ذكرى"، وهو مستوحى من عرض آخر بالاسم نفسه أعدّه المخرج البلجيكي رودى مولمانس عام 2008 وأنتجه مركز "لي هال دي شيريك" في بلجيكا، وذلك بناء على شهادات ثلاث نساء مقرّبات من ثلاثة قياديين في منظمة التحرير الفلسطينية في أوروبا في السبعينات تم اغتيالهم خلال عملهم في تمثيل المنظمة والقضية الفلسطينية. انطلاقاً من النص باللغة الفرنسية، قام فريق العمل بصوغ نص جديد باللغة العربية، وتم وضع العمل في إطار يعبر عن العلاقة الوثيقة بين ما حدث للقضية الفلسطينية في السبعينات وما يحدث اليوم. هذا العمل نتاج جهد تطوعي من الفريق مهدي لذكرى: محمود الهمشري، عز الدين القلق، نعيم خضر، وجميع شهداء القضية الفلسطينية.

العرض من أداء: سمر دودين، سيرين حليلة، ريم أبو كشك، إخراج وسينوغرافيا وبث: رائد عصفور، إعداد المادة الفيلمية: رولا ناصر، محمد حشكي. تم تقديم العرض خلال مهرجان حكايا الرابع وفي مهرجان نوبة صحيان تجمع مسرحي عربي في الإسكندرية.

### اليوم العالمي للحكاية

احتفل برنامج حكايا هذا العام باليوم العالمي للحكاية والذي يصادف 20 آذار/ مارس، سيما وأن برنامج حكايا يتطلع لإعادة الإعتبار للحكاية وتحقيق فهم أكبر لأهمية الحكاية في حياتنا، وخلق حراك في هذا المجال، سواء على الصعيد المحلي أو الإقليمي والمتوسطي. حيث تم إطلاق حملة إعلامية للاحتفال بهذه المناسبة والترويج لها من خلال الظهور الإعلامي في عدد من القنوات الإعلامية (راديو، تلفزيون والانترنت)، للحدث عن يوم الحكاية العالمي، وتوزيع ملصق إلكتروني من خلال قاعدة البيانات التي تصل لأكثر من 5000 شخص.

كما جرى تنظيم عدد من الأنشطة والفعاليات في كل من الأردن وفلسطين وتونس، كالقراءات القصصية في بيت الحكايات والموسيقى في عمان، كما قامت الحكواتية دينيس أسعد بتقديم حكايات الحب والثورة، وفي صفاقس تم تنظيم ورشة "سرد الحكاية" في صفاقس، و 3 فعاليات مختلفة في 3 مدن فلسطينية جنين، رام الله وبيت لحم.

### المسابقة الجهوية للحكاية في صفاقس

انطلق نادي الحكاية بصفاقس منذ عامين مطلقاً شعاراً طريفاً مفاده أن الطفل كي ينمو نمواً طبيعياً جيداً لا بدّ له من الحاءات الثلاث : الحليب والحب والحكاية. تم عمل النادي بدأب على إعادة الحكاية إلى مركز الاهتمام في الأسرة وفي المؤسسة التربوية. نظم نادي الحكاية المسابقة الجهوية للحكاية في شهر نوفمبر 2011 والتي سعت إلى إثارة اهتمام الجمهور بالحكاية، وإلى اكتشاف حكايات مبدعين يمكن أن يعززوا عمل النادي. تحاطت مطالب المشاركة حتى جاوزت 139 مطلباً ثبت منهم في مضمار السباق، 64 مشاركا ومشاركة قدّموا حكاياتهم أمام اللجنة التحكيمية. والذين شاركوا تلاميذ وطلبة ومرتبون ومن قطاعات مهنية مختلفة، والحكايات شعبية وأدبية و اللغة دراجة وفضيحة، والسباق أقيم الدليل على العودة القوية للحكاية، وعلى قدرتها على التواصل مع الحاضر وتجدد دورها الذي كان في الماضي. صعدت لجنة التحكيم 12 حكاية للدور النهائي حيث أبداع الشبان والشابات الذين تداولوا على المسرح، والذين مثلوا حكاياتهم بموهبة وجدارة.

# حكايا

## يوم الحكاية العالمي

20 آذار

انا مكونة من قصص وحكايات وليس من ذرات..

لكل منا حكاية..

فشارك الآخرين بهذه الحكايات في البيت والمدرسة والنادي والشارع والمقهى ولكن جزئا من حركة عالمية في هذا اليوم يقوم خلالها الناس بتبادل الحكايات ومشاركتها مع الآخرين بلغات مختلفة وفي أماكن عديدة حول العالم

أنفروا بذور حكاياتكم لتنمو وتزهو في تربة المجتمع

حكايا

هو برنامج عربي/متوسطي يربط ما بين منظمات وأفراد ومجموعات مختلفة تؤمن بمركبة "القصص" في النمو الصحي للأفراد والمجتمعات. يحنى مشروع حكايا منذ عدة أعوام "لبن الحكي" في المسرح، الفنون، تشجيع القراءة والكاتب، تشكيل الهوية والحوار بين الثقافات.

حكايا قلب الحياة [www.hakaya.org](http://www.hakaya.org)



Funded by EU





<<< تابع حكايا



act:onaid  
denmark  
المنظمة لدماركية للتعاون الدولي

مجلة وميض  
تم إصدار العدد الأول من مجلة وميض والخاص برواية الحكاية. وهي مجلة شبابية تصدر باللغتين العربية والإنجليزية. تقدم المجلة الجوانب والأساليب المختلفة لرواية الحكاية التي يستخدمها الشباب ولها جذور في المنطقة العربية، بالإضافة إلى امثلة مختلفة من مناطق أخرى حول العالم. وميض هي احدى اصدارات مشروع حكايا بالتعاون مع المنظمة الدنماركية للتعاون الدولي، وتعكس وميض فكرة شراكة حكايا، لأن رواية القصة تعتبر غاية بحد ذاتها وتعكس ايضاً الفكرة وراء عمل المنظمة الدنماركية وفن رواية الإنجاز

الفردى Public Narrative. يهدف هذا العدد الخاص أن يكون أداة لتيسير النقاش جلسات حول التعبير عن النفس والمشاركة المدنية والتمكين الاجتماعي بين الشباب، حيث تم إصدار أدوات التيسير جنباً إلى جنب مع العدد لتكون متاحة لجميع الراغبين باستخدامها. تم طباعة عدد 3000 نسخة باللغة الإنجليزية و1000 نسخة باللغة العربية يتم توزيعها في الأردن، فلسطين، لبنان، سوريا، لبنان، مصر والدنمارك.

[http://hakaya.org/sites/default/files/beam\\_2011\\_\\_ar.pdf](http://hakaya.org/sites/default/files/beam_2011__ar.pdf)

## &lt;&lt;&lt; تابع حكايا



## حكاياتنا

حكاياتنا هو نشاط شهري يتم بالتعاون مع مشروع حكايا ومؤسسة اسكندريلا للثقافة والفنون ويقدم الفرصة للمجتمع، يمكن الناس من ايصال صوتهم وخاصة كبار السن الذين يحملون في جعبتهم الذكريات. هذا النشاط يأتي كمحاولة لايجاد الحلقة المفقودة وخلق التواصل مستفيدا من عفوية الحكواتيين الطبيعيين والذين يبنون تدريجيا أرشيف يحمل بين طياته تاريخ المجتمع، مؤسسة المشروع هي الفنانة نورا أمين، تركز "حكاياتنا" على دعم الخبرات الشخصية و المشاركة الإجتماعية و التفاعل الحى من خلال الحكى كنشاط إنسانى يعبر عن الفرد و يربطه بالجماعة. ركزت هذه المرحلة من حكاياتنا على مدينة الإسكندرية و تحديداً منطقة كوم الدكة و التى تمثل نموذجاً إجتماعياً و تاريخياً متميزاً ينبغى الحفاظ على هويته و خصوصيته و تاريخه ليس فحسب بسبب الموقع الجغرافى فى قلب المدينة و إنما بسبب الحالة الثقافية و الفنية الخاصة بكوم الدكة التى ترعرع فيها سيد درويش وفنه و التى مازالت تحتفظ بمهن تكاد تكون اندثرت و بحالة اجتماعية و جمعية تبادلية قلما توجد داخل المدن. شارك فى هذه الأمسيات أكثر من 2000 شخص. وكان نتاج "حكاياتنا" هي مجموعة تسجيلات تشتمل على 31 قصة تم تسجيلها خلال الأمسيات المختلفة لـ "حكاياتنا" توزع على المكتبات، مؤسسات المجتمع المدني والمراكز الثقافية والمهتمين في المشروع.

## الموقع الإلكتروني

في أواخر 2010 تم إطلاق موقع حكايا بملته الجديدة، إذ أصبح بالإمكان إبراز أهم الأحداث من خلال صفحته الرئيسية والتفاعل معها. كاجندة حكايا والتي يمكننا من خلالها معرفة الأنشطة والفعاليات التي تحدث في أماكن مختلفة، وتظهر الأجندة أهم الفعاليات من محاورات وورش عمل ولقاءات وعروض ومعارض ومهرجانات. بالإضافة إلى عرض النشرات الإخبارية الأسبوعية والتي تصدر عن البرنامج.

الموقع مصمم باللغات الثلاثة العربية، الإنجليزية والفرنسية، ويحتوي على مدونة للقصص وهي المساحة التي تعرض لنا أهم القصص والحكايا، بالإضافة لإستعراض أهم المنشورات التي تهتم في فن الحكى من كتب وأفلام مختلفة.

## أجندة الفعاليات

تشتمل على الفعاليات والأنشطة التي لها علاقة ببرنامج حكايا والشركاء، تعمل على تجميع وإبراز الأنشطة والفعاليات وتساعد زوار الموقع والمتصفحين إلى الوصول لهذه الفعاليات وتمكنهم من التشبيك مع هذه الجهات من خلال توفير كافة معلومات الإتصال. يتم تغذية الاجندة أولاً بأول من قبل الفريق وهي تشكل نافذة حيوية للموقع الإلكتروني. تم خلال الفترة من تموز/يوليو 2010 ولغاية تاريخه الإعلان عن أكثر من 68 فعالية ونشاط ضمن فعاليات المشروع وفعاليات المؤسسات الشريكة في المنطقة العربية ودول المتوسط.

بإمكانكم تصفح [الاجندة](#) من خلال الموقع الإلكتروني.



10th October 2011

نشرة حكايا الأسبوعية

10th October 2011

نشرة حكايا الأسبوعية هي خير وسيلة للتواصل معكم... [said@almoultaqa.com](mailto:said@almoultaqa.com)

شبكة حكايا: مظلة لكل حكاياتي وحوكايتي في المتوسط

كما سيكون المجال مفتوحا لقبول المساهمات الأخرى... [www.hakaya.rog](http://www.hakaya.rog)

خلال الاجتماع، عرفت ثلاثة عهدة تهم حاليا في كتاب... [www.hakaya.rog](http://www.hakaya.rog)

في سعة لإسهام في الحكاية في منطقة حوض المتوسط... [www.hakaya.rog](http://www.hakaya.rog)

مصلحة الحكاية الجوهري في حكاياتي... [www.hakaya.net](http://www.hakaya.net)

أنا المهامون مضمون على تجاه الحكاية والحفاظ... [www.hakaya.net](http://www.hakaya.net)

أعدت المقارنات التي دارت في الاجتماع من رتبة... [www.hakaya.net](http://www.hakaya.net)



Weekly Newsletter

نشرة حكايا الإخبارية

تم إطلاقها في الأول من ديسمبر/ كانون اول 2010، تصدر النشرة بشكل أسبوعي وتسلط الضوء على الأخبار الرئيسية التي لها علاقة بفن الحكاية والتي تحدث في منطقة المتوسط ومنها الكتابة عن المهرجانات والورش التدريبية وبعض الفعاليات والإصدارات. كما بمقدور أصحاب حكايا والشركاء الإعلان عن فعاليتهم وأنشطتهم من خلالها. وتقدم النشرة مساحة للحكواتيين والمدرسين للكتابة عن تجاربهم التي يعيشونها مع حكاياتهم وعملهم. وخلال تلك الفترة حظيت النشرة بقبول واستحسان من شبكة حكايا لمختلف المواضيع التي تطرحها.

تستعرض النشرة التي تصدر باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية مجموعة من الأخبار القصيرة وعدداً من الفعاليات المقبلة. تم إصدار 26 نشرة إسبوعية لغاية تاريخه.

Hakaya Weekly Newsletter

Hakaya newsletter singles out one event and/or article to feature on a weekly basis... [www.almoultaqa.com](http://www.almoultaqa.com)

Hakaya Network: An umbrella for every storyteller in the Mediterranean

In its pursuit to revive the art of storytelling in the Euro-Mediterranean region, Hakaya Program relies on interaction between storytellers and people from all walks of life, interested in storytelling. To this end, the Arab Education Forum dedicated a separate meeting during Hakaya Fourth Annual Festival to set a plan and a vision that can create an inclusive network of storytellers. During the meeting, established and novice storytellers, students, curators, academicians, historians and others who believe in the power of storytelling came together to envision the network they aspired to see. The discussions captured a collective intent to have scattered efforts mature into a collective forum, one that creates momentum, embarks on an ongoing advocacy urging communities to document the oral history, connects professional storytellers with others seeking to learn and celebrates the common values that continue to bring people together.

An Arab artist, currently living in Canada, noted that the network will help Arab expats strengthen the bond with their home countries and cultures. She explained that "Arabs living in the West are eager to listen to stories derived from their Arab heritage; they do not want this bond to be severed!" Following in-depth discussions that tackled the pending issues surrounding the emergence of the network, a number of individuals volunteered to form a committee and take the lead in issues pertaining to membership of the network. The newly-formed committee has been tasked with reviewing the applications submitted to the network, making decisions on the financial allocations and overseeing the overall performance of the network. The participants were clearly determined to sustain the network even in the absence of a financial grant. They unanimously agreed that membership fees and in-kind contributions can fill the vacuum and create many opportunities that can keep the net-

work running effectively, especially if the network succeeds in gathering 800 members in its first year. According to the initial plan, membership fees are 50 \$ per individual and 100 \$ per institute. However, alternative contributions can be accepted, such as conducting workshops, performances and other kinds of work instead of paying membership fees in the event that a storyteller cannot provide the financial contribution. As a preliminary step, the Hakaya Program has designed and circulated a questionnaire among all the partners and storytellers to identify the methodologies used by trainers, the available resources and other components that are related to storytelling. The proposed ideas stimulated the energy of the participants and revealed an untapped potential that can bring back the art of storytelling to the forefront as soon as the network gains momentum. For further information on the network, please visit the following website: [www.hakaya.rog](http://www.hakaya.rog)

Residents of Sfax are invited to participate in a storytelling competition that seeks to identify promising talents and support them. If you are over the age of 15 and have a story that can be told in Arabic within three minutes, you are invited to send your submission and contribute to reclaim the role of a storyteller in our society. For more information, please visit the following website or send your questions to the following email address respectively: [www.hakaya.net](http://www.hakaya.net) / [whentati@yahoo.fr](mailto:whentati@yahoo.fr)



Weekly Newsletter EN, AR, FR

Hakaya is an Arab Education Forum Program, [www.almoultaqa.com](http://www.almoultaqa.com)



Funded by the EU



## برنامج سفر

شارك في التقييم 242 شاب و 25 مؤسسة و 14 شخصاً من فريق عمل سفر (المتطوعون والعاملون)، وشكلت معطيات هذه الإستبيانات المحتوى الأساسي لعملية التقييم، بالإضافة إلى مدخلات أخرى كالتأملات التي كتبها الشباب المستفيدين من سفر، بالإضافة إلى الوثائق الخاصة بالمشروع كالتقارير السابقة لإجتماعات الهيئة الإدارية وأصحاب سفر ومحاضر اللقاءات الإقليمية التي عقدت خلال الفترة التي يغطيها التقييم، والتقارير المتعلقة بأنشطة وإنجازات المشروع و تطوره خلال الفترة السابقة. وتم تحليل هذه المدخلات جميعها (كمية ونوعية) و تضمين نتائجها ما ورد فيها في هذا التقرير على النحو آنف الذكر أعلاه. كما يحتوي التقرير على مجموعة من الملاحق تشكل الوثائق المرجعية التي من شأنها أن تساعد القارئ على فهم السياق الأوسع للمشروع والتقييم. للاطلاع على النسخة الكاملة من التقييم يرجى النقر على [الرابط التالي](#).

ولدى استعراض أهم الإنجازات لعام 2011، نجد أن أبرزها كان نشر ثقافة "السفر من أجل التعلم" في العالم العربي وفي أوروبا أيضاً وذلك من خلال الشراكات في برنامج "استكشاف 1" والذي قاده الملتقى التربوي العربي بتمويل جزئي من مؤسسة أنا ليند. وبشكل خاص، تم تعميم مفاهيم التجاور والتزاوور بحيث أصبحت جزءاً لا يتجزأ من الخطاب الشبابي والثقافي والفكري السائد. كذلك، حاول فريق البرنامج ان يجسد في لقاءاته روح السفر فتم تنظيم لقائين إقليميين على شكل رحلة وكان لهما أثراً كبيراً في تعميق مفاهيم "سفر" وثقافته بين الشباب والشابات المشاركين. كما نقلت حملة المشاركة المجتمعية المشروع إلى الناس بشكل فيه مسؤولية من المجتمع تجاه سفر، ومن جهة أخرى كان تعامل الشباب مع سفر بمصداقية تامة من الإنجازات التي نفخر بها في المؤسسة.

وبحلول نهاية المرحلة الأولى من برنامج استكشاف/سفر، استطاع البرنامج أن يجسد مجموعة من الشباب المهتمين بالتحوال والذين أظهرت التزاماً بقيم البرنامج وفكرته الأساسية التي تتلخص في جعل التحوال والتعلم المستمر نهج حياة وليس خياراً ثانوياً متاحاً لفئة دون أخرى.

في أواخر عام 2010 وأوائل عام 2011 قمنا بعملية تقييم شاملة لبرنامج سفر، وبشكل خاص للسنوات الثلاث الأخيرة (2008 - 2010)، وذلك بناء على المعطيات المرتبطة بالتقييم السابق (2005 - 2007) والمتابعات المترتبة عليه، كما قيّم التطورات التي طرأت على سفر من النواحي التالية:

1. سفر كمفهوم وثقافة.
2. حاكمية سفر والنموذج الإداري الذي يعتمد منه من خلال استعراض الهيئات المختلفة وأدوارها.
3. أداء المشروع من خلال استعراض الإنجازات العامة.
4. صورة سفر لدى المعنيين من خلال وسائل التواصل المتعددة ومن ضمنها الإعلام.
5. التطلعات المستقبلية، وتركز على الشكل المستقبلي الذي سيتخذه سفر.

تكونت عملية التقييم من المراحل التالية:

1. صياغة استمارة التقييم لكافة المجموعات المستهدفة ووضعها على الموقع الإلكتروني.
2. إرسال الاستمارة بالبريد الإلكتروني لكافة المستفيدين والمربطين وذوي العلاقة المباشرة بمشروع سفر، كما تم الإعلان عن التقييم على الموقع الإلكتروني ومن خلال النشرة الإلكترونية الشهرية لسفر.
3. عقد مقابلات شخصية مع بعض أعضاء أصحاب سفر، الهيئة الإدارية، الحاصلين على المنح، والمؤسسات الشريكة ممن طلبوا أن يتم التقييم من خلال المقابلة الشخصية، وتم بعد ذلك تعبئة الاستمارة بناءً على المقابلة.
4. مراجعة كافة الوثائق المرتبطة بعمل سفر خلال السنتين الماضيتين من محاضر اجتماعات إلى وثائق مرجعية وغيرها.
5. إعداد الإحصائيات الإجمالية للمشروع، واستعراض التغيرات التي حدثت على آليات العمل الداخلية منذ بداية المشروع.
6. عقد اجتماع لعينة مختارة من الهيئة الإدارية وأصحاب سفر ولجنة اختيار المنح لاستعراض نتائج التقييم والاستماع إلى وتسجيل ملاحظاتهم التقييمية.
7. قيام كافة العاملين في المشروع، قدامى وحاليين، بكتابة تأملاتهم حول المشروع وتقييمهم له بشكل عام.



## &lt;&lt; تابع سفر



وبالكتابة، وذلك في محاولة أخرى لنشرها وايصالها إلى أكبر عدد ممكن من المهتمين. ليس هذا وحسب، بل إن هذه الاجتماعات قد حفزت مجموعات من المشاركين على إطلاق مبادرات محلية في بلدانهم وذلك بغرض تنظيم رحلات دورية داخل بلدانهم لاكتشافها عن كثب.

كما اهتم برنامج استكشاف I بإجراء مسح لتحديد العاملين في مجال التجوال والصناديق المتاحة أمام الراغبين، وقد تم الاتصال بـ 33 مؤسسة، حيث استجابت 15 مؤسسة وشاركت في المسح. وقد أشرف على المسح باحثة متخصصة قدمت تقريراً معمقاً يبحث في فرص التجوال المتاحة، والتي وجد أنها تلي أقل من 25% من الطلب على التجوال. وقد أوصى التقرير بضرورة دعم التجوال وخاصة دعم الفنانين المستقلين في العالم العربي الذين يحتاجون إلى الفرص.

وقد تم تقديم نتائج المسح في عدة اجتماعات من بينها الندوة التي عقدها برنامج استكشاف في عمان في شهر حزيران. على مدار يومين، حيث التقى 41 مشاركاً ومشاركة من 6 دول عربية و6 دول أوروبية للبحث في كل ما يخص التجوال من فرص وتحديات وسياسات. وقدمت في الندوة العديد من أوراق العمل كما تم توثيق هذه التجارب في كتيب ترجم إلى اللغات العربية والانجليزية والفرنسية.

من خلال عقد الفعاليات المستمرة والتواصل مع المهتمين باستمرار، نجح برنامج استكشاف في دورته الأولى في حشد جمهور واسع من المهتمين الذين أخذوا على عاتقهم مسؤولية نشر الفكر الذي يؤمن بالتجوال ويدعمه بكل الوسائل المتاحة.

واعتمد البرنامج خلال الفترة الماضية على عدة أساليب ووسائل اتصال سهلت من وصول الفكرة إلى عدد كبير من الأهالي والشباب والشابات والفنانين الذين يتوقون إلى تجوال يغني أعمالهم ويجعلها أكثر ابداعية، حيث استخدم القائمون على البرنامج وآخرون ممن انحرفوا به وسائل الاعلام الجديد مثل تويتر وفيسبوك، كما عمل البرنامج على اصدار النشرة الاخبارية الدورية التي تصل إلى حوالي 5293 مستخدم شهرياً.

ومن خلال التواصل الدائم، نجح برنامج استكشاف I في جذب عدد كبير من المهتمين والذين كانوا مستعدين للعمل على نشر ثقافة البرنامج وفكره في مجتمعاتهم حتى يعم الشغف بالتجوال وبالتعلم الذي لا يمكن الحصول عليه إلا من خلال خوض غمار التجربة. ويبدو هذا الاهتمام واضحاً في تواصل المهتمين مع البرنامج، حيث قام بتعبئة الاستمارة التي حضرها البرنامج لتقييم أثر التجوال على الفنانين والباحثين عن التعلم ما يقارب الـ 250 شخص، وقد عبروا عن رغبتهم في العمل من أجل نشر البرنامج، حيث خططوا لعدد من الاجتماعات في بلدانهم والتي كانت تمول تمويلًا ذاتيًا بسيطاً بهدف نشر الفكرة بكل الوسائل المتاحة.

وقد مهدت هذه الاجتماعات المصغرة إلى عقد ثلاثة اجتماعات اقليمية أخرى في كل من مصر، والأردن وفرنسا. بيد أن الاجتماع الأول والثاني لم يتقيدا بالمعنى التقليدي للاجتماع، وفضل المنظمون أن يجعلوا لقاءاتهم تجرية أخرى من تجارب التجوال، وهو ما جعلهم ينظمون اجتماعات تتخذ شكل الرحلات، حيث كانوا يعيشون التجوال ويختبرونه في الاجتماعات حتى لا يمل الحاضرون من الحديث عن جدوى التجوال، فكان خيارهم أن يعيشوا التجربة.

ووفقاً لارادة المنظمين وحماسهم، تم تنظيم الاجتماع الذي عقد في مصر على شكل رحلة، حيث التقى المشاركون في القاهرة وانتهى بهم المطاف في أسوان. أما الاجتماع الثاني، فقد التقى المشاركون في عمان، وانطلقوا منها باتجاه مدينة عجلون واختتموا اللقاء في جبال وادي رم. وكانت المحطات تتضمن اللقاء بمبادرات مجتمعية وفنانين وأفراد ملهمين واهالي المنطقة لتجسيد التعلم المستمر من التجارب الغنية الموجودة. أما اللقاء الثالث والذي عقد في فرنسا، فقد جمع 25 فناناً وفنانة من منطقة المتوسط.

وقد أسفرت هذه الاجتماعات واللقاءات عن خلق روح جماعية وشغف جماعي بالتجوال، كما قام المشاركون بتوثيق قصص التجوال بالفيديو

&lt;&lt;&lt; تابع سفر



كان شعوري لا يوصف حين دخلت مخيم شاتيل من خلال عرض مسرح شارع مع المؤسسة العربية لمسرح الدمى والعرائس، لقد تمكنت دميتي بالفعل من السفر ورواية الحكاية" فداء عطايا/ فلسطين

### منتدى الشباب العربي 2011 يكرم برنامج سفر ضمن المبادرات الشبابية المتميزة

ضمن فعاليات منتدى الشباب العربي القيادي والذي عقد في سياق القمة العربية الاقتصادية التنموية والإجتماعية في 18 كانون ثاني في شرم الشيخ، جمهورية مصر العربية، والذي تنظمه الأمانة العامة لجامعة الدول العربية، جرى تكريم برنامج سفر "صندوق تجوال الشباب العربي المبادر" تقديراً لاسهامات البرنامج المتميزة في دعم السياسات والعمل الشبابي في الوطن العربي. هذا ولقد قامت معالي السيدة سيما بحوث الأمين العام المساعد بتقديم شهادات التقدير على المبادرات التي تم تكريمها حيث تم تكريم عشر مبادرات فاعلة وناشطة في المنطقة العربية.

### منح السفر

خلال عام 2011 سافر 12 شابا وشابة بمساعدة من برنامج منح السفر، مع أن المنح التي تم الموافقة عليها بلغت 22 منحة، وتعود هذه النسبة المرتفعة من الشباب والشابات الذين لم يتمكنوا من السفر لأسباب لها علاقة بالأوضاع السياسية في بعض الدول العربية والتي نجم عنها إلغاء بعض الفعاليات أو لصعوبة الحصول على تأشيرة دخول لهذه الدول.

أما الحاصلون على المنح فكانوا بشكل رئيسي من من السودان، الجزائر، مصر، فلسطين، الأردن، لبنان وتونس، كما كان هناك دول جديدة قام الشباب/ات بزيارتها لأول مرة ضمن برنامج سفر مثل فلسطين والإمارات.

ومع الحفاظ على التنوع في الفئات العمرية ما بين الحاصلين على منح سفر، ما زالت نسبة الإناث منخفضة نسبياً حيث وصلت إلى أدنى حد لها منذ بداية المشروع فوصلت في عام 2011 إلى 17% للإناث مقارنة بالذكور (83%)، وربما يعود السبب في ذلك إلى الوضع السياسي بالمنطقة العربية خلال هذا العام.

### حملة سفر

ضمن إطار حملة المشاركة المجتمعية، حظي العام 2011 بعدد من المساهمات العينية والمالية من العديد من الأفراد والمؤسسات النشطة، حيث قدرت المساهمات المالية بنحو 1272 دينار أردني، والمساهمات العينية بـ 3540,73 دينار أردني. وبلغت نسبة مساهمة الأفراد 14%، والمساهمة عن طريق الفعاليات بـ 12%، ومساهمة المؤسسات (المساهمات العينية) تقدر بـ 74%.

وضمن الفعاليات التي تم تنظيمها في إطار الحملة، رحلة مغامرة إلى وادي رم في شهر أيار، شارك بها 21 شاباً وشابة. وقد خصص ريع تذاكر الرحلة لدعم برنامج سفر.



## &lt;&lt;&lt; تابع سفر



## دليل سفر

للمسافرين الذين يزورون بلادهم، فقد انضم ما يقارب 20 شخصا إلى "أهل البلد" من الأردن ومصر والمغرب واليمن، ويستطيع هؤلاء الشباب أن يختاروا من بين مجموعة من الأنشطة التي تظهر حسن الضيافة وكرم الناس في الدول العربية، فقد يبادروا إلى استقبال الزائر في المطار وايصاله إلى مكان إقامته أو العكس، أو تقدم وجبة غداء، أو مرافقة الزائر لمدة يوم كامل في أنحاء المدينة، أو استضافة الزائر في منزلهم الشخصي، أو غيرها من الأمور التي تبين أفضل خصائص الشعوب العربية.

وأما بالنسبة لبيوت سفر، فقد تم العمل على تجميع عناوين لأماكن إقامة في الدول التالية (مصر، الأردن، الإمارات، الجزائر، تونس)، وذلك لتوسيع الخيارات المتاحة أمام الشباب الذي يبحث عن فرصة تعلم ينقصها مكان السكن حتى تكتمل وتصبح واقعا ليس بعيد المنال، وقد أضيفت أكثر من 10 مؤسسات وأماكن إقامات فنية، كما أبدى 6 شباب رغبتهم في استضافة الزوار في بيوتهم وبذلك فقد تم تسجيل منازلهم الشخصية في قائمة "بيوت سفر" وهم من الدول

ما زال العمل جارياً على "دليل سفر" والذي يحتوي على المعلومات اللازمة عن المدن العربية المختلفة، بحيث يقوم الشباب/ات العرب بالمساهمة في كتابته، والحديث عن كيف يرون مدتهم وكيف يعبرون عنها بطريقتهم. وخلال العام 2011 قام أكثر من خمسين شاباً وشابة بالكتابة عن 35 مدينة عربية. كتب هؤلاء الشباب/ات عن مدتهم، الأماكن السياحية والتراثية التي ينصحون بزيارتها، واقتراحاتهم عن مؤسسات أو أشخاص يعثون على الإلهام في نفوس الشباب، كما كتبوا عن أهم الأماكن التي علقت في ذاكرتهم لتشجيع الشباب والشابات الآخرين على زيارتها من الدول العربية الأخرى لبروها كما يراها "أهل البلد".

## أهل البلد وبيوت سفر

انضم المزيد من الشباب والشابات إلى قائمة "أهل البلد"، وأصبح لدى سفر طاقماً جديداً من الأشخاص الذين يرغبون في تقديم المساعدة



<<< تابع سفر

**Safar Newsletter**  
JULY 2011

In this issue:

**Symposium exploring mobility in Amman**  
The Arab Education Forum  
In cooperation with Zirikah.org

Over the span of two days, more than 45 participants from 8 Arab and 11 European countries met to discuss mobility around the Mediterranean reflecting diverse experiences, both personal and collective, as well as research that has been conducted to explore the various meanings, obstacles, benefits, and impacts of artistic mobility. In their opening speech, the AEF, on behalf of the Zirikah.org partners, welcomed the participants to Amman, a city that has always been welcoming to travelers and immigrants alike from the region and the world at large.

This Symposium was scheduled for February 2011 in Alexandria, Egypt, but the latter city had a rendezvous with a revolution, and the Egyptian uprising against oppression had a sweet and sour taste. It is because we felt the distinct hope and pride in the eyes of fellow Egyptians, just like the people of Greece or those of Iran, of six days before. Both movements proved to the whole world the veracity of our conviction that Arabs, despite the negative we get from all the "human development reports", have all it takes: dignity, will, and solidarity. The bitter taste was a result of the need to postpone the meeting. However, and even though the symposium itself was fitful in its own way, we ultimately met in Amman. All the participants were delighted to finally meet friends and acquaintances whom they mostly knew through email or through their work. We all discovered first hand that at the end of the day, this is what travel is all about: not the bag or plane or train or car or crossing borders, but the final meeting of life-long friends, the ones we know and the ones we haven't met yet.

Between the different sessions exploring teamwork, mobility, artists' experience of travel, an independent dialogue and exploration of travel literature, and

**Photos from the Symposium**

**MOBILES QUI, MIGRANTS NON ? JEUNES MAROCAINS QUI BOUGENT**

Ma première expérience ethnographique au Maroc, dont cet article reprend certaines données et réflexions, s'est déroulée entre 2007 et 2008, pour une période d'environ six mois. Lors de ma permanence dans ce pays, j'ai porté mon attention sur la construction de projets migratoires de jeunes habitants de Moulagba fréquentant un cours de langue italienne, que j'ai pu contacter et interviewer à travers l'école qui l'organise. Le forum présente à l'intérieur des familles de cette ville de migrants vivant en Italie, et la migration des jeunes habitants de la zone comme presque tous désireux de partir, m'a poussée à m'intéresser sur la construction personnelle et sociale de ce désir, et sur sa relation dans des pratiques concrètes comme dans l'imaginaire.

En même temps j'ai considéré comme nécessaire, via le profilé,

montré au Maroc des discours politiques et humanitaires autour de la migration, d'analyser les actions et projets soutenus en place, de les louer pour dissuader et discipliner l'acte migratoire, en contribuant ainsi à la construction discursive des caractères de l'identité et d'illégitimité de ces actes. L'étude du matériel ethnographique et bibliographique recueilli, m'a amenée à réfléchir sur la relation entre les deux concepts de mobilité et de migration, à m'intéresser sur les différentes pratiques qui construisent et maintiennent dans le champ sémantique propre à chacun d'eux, et finalement sur l'interaction des frontières entre l'un et l'autre, évidemment grâce aux actions des jeunes impliqués.

extraire de la présentation de:  
Ewa Mrozik, Università degli studi Milano-Bicocca (Italia)

**Opportunities**

**Med Film Factory**  
Call for Application  
For Teams of Arab Film Producers and Directors

The Royal Film Commission - Jordan, in partnership with Euroforum - Tunisia and the Italian School of Film & Digital Media - Istanbul, is calling for applications for its first round of Med Film Factory.

Med Film Factory will offer teams of seven professional film producers and directors the opportunity to advance their creative and professional skills and support them in the realisation of their projects.

Teams of Arab Producers and Directors from the Middle East and North Africa are welcome to apply with their first or second feature narrative film project. Eight to ten teams will be selected to participate in the Med Film Factory.

**Producers' Coaching Programme (December 2011 - Feb 2012)**  
For six days, producers will be guided by professionals through an advanced coaching programme looking various aspects of producing: creative, producing, marketing, funding, logistics, planning, and emphasis will be an regional co-production, exhibition and distribution.

**Director's Workshop (January 2012 - Feb 2012)**  
Directors will join an eight-day specialised programme that will include group and individual sessions. Directors will share and add content from their reports alongside regional and international film directors, DPs, Editors, Cast and Crew.

**Independent Film Assembly (Spring 2012)**  
Assembly members will participate in multiple activities during the three-day Assembly including one-on-one meetings with regional and international professional guests of decision-makers, financiers, exhibitors, distributors and co-producers.

To apply and for further information please visit the information history page on the website: [www.medfilmfactory.com](http://www.medfilmfactory.com) or call the Royal Film Commission, Jordan at +962 6 568 7537 or visit our office.

**The deadline for applications is July 31<sup>st</sup> 2011.**

Med Film Factory is co-financed by the European Union - Programme of the European Union.

The European Union, funded by the European Union, supports the development of cinematographic and audiovisual projects in the South Mediterranean countries. It promotes complementary and synergistic projects and additional activities, while seeking to harmonise public sector policy and legislation.

**ANNA LINDH FOUNDATION**  
FOR EUROPEAN POLICY AND RESEARCH

Amman 11184 Jordan  
Tel: +962 6 568 7537  
Fax: +962 6 568 7538  
www.safarfund.org

**8th Arab International Film Festival for Children & Youth October 2011**

**Expanded Call for Entries**  
New Deadline for Submission: July 18, 2011

The 8th Arab International Film Festival for Children & Youth is to be held in October 2011. The main aim of this festival is to create a platform for young filmmakers to showcase their talents and to provide them with a professional environment for their work.

The festival is open to all Arab countries and to all genres of film. The main aim of the festival is to create a platform for young filmmakers to showcase their talents and to provide them with a professional environment for their work.

**Arabic Information:**  
Arab Resource Center for Popular Arts / Amman  
P.O. Box 114 / 5017  
Amman 11184 Jordan  
Tel: +962 6 568 7537  
Fax: +962 6 568 7538  
Mobile: +962 3 859917  
www.arabresourcecenter.org

The festival is funded by the Institute for Foreign Cultural Relations with means provided by the German Federal Foreign Office.

**Arab Puppet Theatre Foundation**  
in partnership with  
Wellfare Association

**Palestinian Refugee Camps in Art Residency 2011**  
Experiences and Techniques in Puppet Theatre

July 2011

Residency for Palestinian refugees from refugee camps or from any Palestinian gathering in the region (Palestine, Lebanon, Syria and Jordan), between the age of 28 and 36, interested in puppet theatre as a profession or as a method in their work process, are invited to apply for the residency.

[www.arabpuppettheatre.org](http://www.arabpuppettheatre.org)

النشرة الإخبارية

تصدر بشكل شهري، وبلغات الثلاث (العربية والإنجليزية والفرنسية) وتحتوي على آخر أخبار المشروع وانشطته، أخبار الشركاء، المستفيدين من منح السفر، فرص تعلم للشباب، اخبار حملة المشاركة المجتمعية. يتم توزيعها على القائمة البريدية للمشروع والتي يبلغ عدد أعضائها أكثر من (5000) عضو مسجل على قاعدة البيانات من 18 دولة عربية و6 دول أوروبية.

انضمام الملتقى التربوي العربي/ برنامج سفر الى شبكة On the move

انضم الملتقى التربوي العربي/برنامج سفر خلال العام 2011 إلى عضوية الشبكة الثقافية للتحوال (OTM) On the Move. وهي شبكة تضم أكثر من 30 مؤسسة في أكثر من 20 بلداً في جميع أنحاء أوروبا وخارجها. مهمة الشبكة تشجيع وتسهيل التحوال عبر الحدود والتعاون، والمساهمة في بناء فضاء ثقافي أوروبي مرتبط مع جميع أنحاء

العالم <http://on-the-move.org>

**ANNA LINDH FOUNDATION**  
FOR EUROPEAN POLICY AND RESEARCH

Amman 11184 Jordan  
Tel: +962 6 568 7537  
Fax: +962 6 568 7538  
www.safarfund.org



## <<< تابع سفر



ندوة دراسية حول استكشاف التجوال في العالم العربي وعبر المتوسط اجتمع على مدار يومين أكثر من 45 مشاركا ومشاركة من 8 دول عربية و11 دولة أوروبية، للحوار حول المفاهيم المختلفة المرتبطة بالتجوال حول المتوسط، انطلاقا من تجارب مختلفة، شخصية ومؤسسية، ومن أبحاث تم إجراؤها، لاستكشاف معاني التجوال، عوائقه، فوائده، أهميته، وكيف يمكن تعميمه كثقافة ما بين الشباب العربي.

وفي افتتاح الندوة رحب الملتقى التربوي العربي بالحضور في مدينة عمان، المدينة التي دأبت على احتضان المسافرين والمهاجرين من كافة أنحاء المنطقة والعالم. وقد كان من المفترض أن تلتئم هذه الندوة في يناير في مدينة الإسكندرية، المدينة التي كان لها لقاء مع التغيير، حيث كان لنهضة الشعب المصري ضد الظلم والطغيان طعم حلو ومر (حامض حلو). حلو، لأننا رأينا الأمل والفخر في عيون المصريين، كما أشعرنا أهل تونس بالعزة والكرامة قبل ذلك بأيام. لقد أكد الحراك الشبابي في مصر وتونس، لنا وللعالم، صدق إيماننا الدائم بأن الشعوب العربية تمتلك فعلا، ويعكس ما تقوله تقارير التنمية البشرية جميعها، كل مقومات الحياة: الكرامة، والإرادة، والتضامن. ومّر، لأننا اضطررنا إلى إلغاء هذه الندوة وتأجيل لقائنا المرتقب. لكن، ومع أن الندوة بحد ذاتها كان لها نصيب من التجوال، إلا أن الرحال حط بنا في عمان، وكان المشاركون سعداء جدا بلقاء هذا الجمع من الأصدقاء الذين تعرفنا عليهم عبر البريد الإلكتروني وعبر كتاباتهم. ويبدو أن هذا هو بالضبط معنى السفر والتجوال، لا الحقيقية ولا الطائرة، ولا القطار أو

السيارة أو عبور الحدود، إنه اللقاء بحد ذاته، والتعرف على أصدقاء العمر الذين نعرفهم، والذين لم نلتق بهم بعد.

وما بين عرض أبحاث حول التجوال، إلى تجارب فنانين في السفر والترحال، إلى حوار متعمق حول أدب الرحلة، وجلسة أسئلة ومكاشفة مع صناديق دعم التجوال، ارتحل المشاركون في بلدان وتجارب متنوعة أغنت مفاهيمنا جميعا عن أثر السفر والتجوال على الإبداع والتعلم، وبالتالي على الحياة.

أما أهم مخرجات وتوصيات الندوة فكانت كما يلي:

□ ضرورة بناء شراكات بين المؤسسات الأهلية المعنية بالتجوال، والبلديات ومنظمات المدن العربية والأوروبية.

□ أهمية تطوير وتعميق الدعم العربي لتجوال الفنانين والنشطاء الاجتماعيين العرب.

□ ضرورة تطوير مبادرات تتعلق بتسجيل وتوثيق الرحلات.

□ القيام برحلة مشتركة على "طريق الحكمة".

□ تطوير آليات لقياس الأثر المجتمعي لصناديق التجوال

□ التركيز على أهمية مثل هذه اللقاءات، والتي لا تؤدي إلى التواصل عبر الحدود فحسب، بل عبر التخصصات المختلفة إذ لا يمكننا الحديث عن الثقافة منفصلة عن السياسة أو الاقتصاد.

وسيقوم صندوق سفر/برنامج استكشاف، بنشر الأوراق التي قدمت في الندوة في كتاب سيتم نشره الكترونيا باللغتين العربية والإنجليزية على الموقع الإلكتروني لسفر [www.safarfund.org](http://www.safarfund.org)



<<< تابع سفر



الاعتراف كان في اليوم الأول، لكل شخص قصة مع السفر منها المفرح والظريف ومنها الممزوج بالمعاناة، ولكن جميعها كانت صادقة وعفوية. ان تكون من فلسطين، ومن الضفة الغربية تحديداً، فأنت تحمل الكثير لتقوله عن معاناة السفر، عن حلم العبور، جواز السفر والحدود، ان تحمل حقيبة السفر وامامك جسر كأنه النقطة الفاصلة في حياتك اما ان تعود ادراجك أو تملك حظاً فتمر بعد ساعات الانتظار.

زاهر العريضي/ لبنان

### اللقاء الإقليمي السابع حول تجوال الشباب العربي المبادر "إستكشاف التجوال" 10-14 أيار 2011، الأردن

اجتمع في أيار/ مايو أكثر من ثمانية وعشرين شاباً وشابة نشطاء في مجتمعاتهم من دول الهلال الخصيب الأردن، لبنان، سوريا، العراق وفلسطين، للمشاركة في اللقاء الإقليمي السابع لبرنامج سفر "استكشاف التجوال"، والذي جسّد في طياته "التعلم من خلال التجوال" في مدن و قرى متنوعة في الأردن تزخر بأصحاب المبادرة والإلهام. بدأت رحلة تجوال المشاركين من العاصمة عمان، فيلى ام قيس، ثم قرية راسون في عجلون وانتهاءً في وادي رم، وكانت الفرصة مهيأة للقيام بعدد من الزيارات لأفراد ومؤسسات ومبادرات مرتبطة بعملهم واهتمامهم ليحسد اللقاء مفهوم سفر في التعلم. تعرف خلالها المشاركون على عدد من القصص الملهمة، بدأت مع زيارة ماهر قدورة في مكتبه والذي ألح على الالتقاء بالمشاركين حيث قضى أكثر من ساعة ونصف الساعة تحدث فيها عن مبادرته حكمت للسلامة المرورية وتحدث عن بداياتها، فيلى لقاء سمر دودين والتي بينت كيف للمسرح أن يتقاطع مع الحياة في لقاء مؤثر وصادق كان أقرب إلينا من الحياة نفسها. وإلى نقاشات وحوارات طويلة لم تكن لتنتهي التقى خلالها المشاركون مع ليث القاسم والمفكر منير فاشه. ومع ربيع زيتون، كانت محطة بيئية ومحاولة للعودة إلى الطبيعة. ولم يأل نور الدين شبيطة عن حكاية قصته مع سفر وحكايا للمشاركين، فيلى بيت شباب السرو حيث كانت المحطة الثانية بانتظار المشاركين بإتجاه أم قيس-مخيم راسون فيلى وادي رم.

سافرت عبرهم لبغداد مسقط أحلامي والتي لازمني عشقها الذي لا شفاء منه، وأخذتني حافلة أخرى لبيروت لاستذكر حكايا جدتي عن سحرها وقصة منفاها، زرت دمشق ورأيتها بعيون ريم وأساطيرها، ومررت لألقي السلام على عجلون ونضال إسراء ونجاحها الساطع.... وكانت محطتي الأخيرة في رم وتلك العلاقة السرمدية، والحوار الصامت بين ماكان وما سيكون، فما أجمل ان تنطلق في بصرك نحو اللامحدود حيث اللاجدران تقف أمام أحلامك، لملتقي بأرواح طارق الناصر الذي سما بشفافيته وزهده، لاطلما سحرتني موسيقاه وكان اللقاء به أكثر سحرا والاستماع لحكاياه أكثر عطرا، وعرفت سر خلود موسيقاه في ذاكرتي!

رزان ملش/ فلسطين





## &lt;&lt;&lt; تابع سفر



بتمص دور بنت ريفية تعيش في عكار. كان الحاضرون ينتظرون أن تقوم بإسراء بدور بنت مقيدة ومحافظة إلى درجة التزم، فقد كانوا يتمسكون بأحكام مسبقة على البنت الريفية التي تعيش في بيئة محافظة على حد وصفهم ولا يتوقعون منها الكثير.

ردا منها على أحكام المجتمع المسبقة ورغبة في إثبات العكس، خططت لإسراء إلى رحلة لعكار وأصررت على زيارة بنت ريفية لتختبر مدى صحة تلك الأحكام المسبقة بنفسها، فما كان من "أميرة عكار" إلا أن أثبتت تسرع الأحكام المسبقة، حيث أنها فتاة ريفية مثقفة ولديها جرأة كافية وقدرة على التحدي والانجاز.

خلال هذه الرحلة، والتي رافقها فيها عدد من الشباب العربي القادم من عدة دول عربية، اكتشفت إسراء أن هناك الكثير من القواسم المشتركة بين "عكار العتيقة" ومحافظة عجلون الأردنية، وقررت أن تعمق التعاون من خلال توقيع اتفاقية توأمة بين مكتبة أطفال عجلون ومركز المطالعة والتنشيط الثقافي في عكار.

لبت "أميرة عكار" دعوة إسراء وزارت مدينة عجلون برفقة رئيس بلدية عكار خالد البحري، وقام المنظمون بعقد ندوة ثقافية تناولت دور البلديات في دعم الثقافة في كلا البلدين. كانت رحلة عكار وكل ما تلاها، بالنسبة لإسراء، دليلا حقيقيا على أن هناك فرص لا يجب أن تبقى أسيرة الأحكام المسبقة!

## مبادرات سفر المحلية

## فريق "سفر" الأردن يتحول في جبل الأشرفية

قامت مجموعة "سفر الأردن" بتنظيم جولة وإفطار رمضاني في جبل الأشرفية، خلال شهر آب/ أغسطس. واستهدفت الزيارة جمع "قصص المكان" من سكان المنطقة، ومن لهم خبرة بتاريخها، إضافة إلى زيارة لأبرز معالمها: مسجد أبو درويش، ومطعم الوليد للفلافل، وشارع الثلاثين.. والخروج بمحتوى لإغناء دليل "سفر". تم اختيار زيارة جبل الأشرفية، لأن هذا الجبل لا يحظى بالاهتمام الذي حظيت به في الآونة الأخيرة، مناطق أخرى في العاصمة، مثل جبل عمان واللوييدة ووسط البلد. وارتأى أعضاء الفريق أن تركز آلية العمل على هذه الرحلات والنشاطات، لتعزيز حس الفريق، والخروج بالإستراتيجيات والأهداف ذات المدى البعيد، عبر النقاشات والحوارات التي ستحلل هذه النشاطات. ومن الأهداف أيضاً تبني مبادرات يخرج بها أعضاء الفريق، مثل مبادرة صناعة الأفلام ومبادرة بركة للتعلم اللامنهجي.

## عكار العتيقة.. نموذج ألهمنا

جاءت رغبة إسراء الصمادي من جرش في اكتشاف عكار العتيقة وتقاليد أهلها بعد مشاركتها في ملتقى جنانا التاسع في لبنان، حيث كلفها المدربون

<<< تابع سفر



المجموعة عرفت أن الأهالي هم الحل، حيث أن رحلة ممتعة و مميزة في الخليل لم تدرها مؤسسات دولة و إنما أدارها الأهالي و طورها الأهالي و أنجحها الأهالي.

وفي زيارة صقًا، وعلى مسطح صخري، تظلل شجرة خروب ضخمة، تشابكت أوراقها وفروعها مع (عليقة)، جلس مشاركون في رحلة مشي على الاقدام في قرية صقًا غرب رام الله. حسن كراجة، ابن القرية، والداعي للرحلة، ومرشدها، أخذ بينما كنا نتفياً ظلال شجرة الخروب، بتريد اهازيج واغاني فلكلورية، تمجد بطولات أهالي صقًا والقرى المجاورة عام 1948، حيث تروي الحكايات، أن مجاهدي تلك الناحية تمكنوا من قتل نحو 300 من عناصر العصابات الصهيونية، التي انتصرت في النهاية، وأقامت دولة اسرائيل، التي تلاحق حالياً أهالي المنطقة وتحاصروهم بالمستوطنات والجدران.

تحسين يقين : كل مكان مررنا عنه سمعته ينادينا حتى نتعمق به أكثر  
لان الاف القصص ارتبطت به

فريق فلسطين يتجول في مخيمات و قرى و مدن فلسطينية  
عديدة

ما بين الخليل ونابلس وصقًا وأريحا وغيرها من المدن والقرى الفلسطينية تجولت مجموعة فريق سفر والتي تضم مجموعة متنوعة من الشباب والشابات بالإضافة لتعدد مواهبهم و تخصصاتهم و معارفهم والتي تغني رحلة التجوال، ففي زيارة الخليل تجمع أكثر 49 مشارك و مشاركة من غالبية محافظات الضفة، منهم من جاءوا من من رام الله، ومجموعة أخرى استقلت حافلة التجوال كانت قد تجمعت في بيت لحم، تم الالتقاء بمجموعة الخليل التي استضافت المشاركين على دوار ابن رشد حيث كانت من هناك الانطلاقة إلى باب الزاوية، حيث يعتبر باب الزاوية المنطقة الفاصلة بين المدينة الجديدة والبلدة القديمة، ارتبط اسم باب الزاوية بالمواجهات التي كانت تحدث في الانتفاضة يوميًا بين الشبان الفلسطينيين وجيش الاحتلال بعد ما يقل عن عشرة دقائق من الانطلاق أصبح المشاركون في منتصف أسواق الخليل التي اشتهرت بإتساعها في البلدة الجديدة وضيقتها في البلدة القديمة ذات الطراز المعماري القديم، بعد دخول أسواق البلدة القديمة حل على المشاركين نفسية جديدة وكأنه سحر عراقته. في ذلك اليوم صادف الذكرى السابعة عشر لمجزرة الحرم الإبراهيمي بالتوقيت الهجري، استمع المتجولون إلى قصة المجزرة من الشباب ثم انطلقوا باب شارع الشهداء المغلق لمواصلة الرحلة.

بعد تناول الإفطار في بيوت أهل الخليل و التعرف على الأهالي وتبادل الحديث عن الرحل وعن برنامج سفر وعن الحياة بشكل عام، غالبية



محمد خطيب : كل اسبوع آتي الى الخليل من اجل عمل لكنني لاول  
مرة احس انني ادخلها اليوم





&lt;&lt;&lt; تابع سفر



## سفر: فن الاستضافة العربية

”إن الزخم الكبير الذي نجم عن برنامج سفر في الآونة الأخيرة استدعى إعادة النظر في تعريف البرنامج وما هو سفر؟ والتأمل في الإجابات المتعددة والتي تختلف باختلاف التجارب مع سفر والذي مازال مصراً على الاستمرار بالتغيير والنمو، ليصبح على ما هو عليه الآن من تراكم قصص المستضيفين والضيوف الذين مروا في رحلة سفر عبر السنوات الست الماضية. وليحتفي بالغنى الموجود لدى المجتمعات العربية“ بهذه الكلمات لخصت منسقة برنامج سفر ميس العرقسوسي مشاركتها في لقاء الشباب- صندوق الملك عبد الله الثاني للإنجاز والإبداع الشبابي من خلال العرض التقديمي حول برنامج سفر وفن الاستضافة العربية“.

”لعل سفر هو برنامج عن فن الاستضافة والتي تتعدى أن افتح بيتي أو أقيم عزومة على الغداء. بل الأكثر عمقاً وغنى هو أن استضيف الأشخاص إلى تجرتي“ .. ميس العرقسوسي

## &lt;&lt;&lt; تابع سفر

## الخطط المستقبلية لبرنامج سفر 2012

واعية" من حيث الأهداف والمسؤوليات ، تشارك فيها المؤسسات والمجموعات بصياغة الفكر وتدمج في عملها أنشطة تتوافق مع أهدافها كمؤسسة وتحقق رؤية وفلسفة سفر.

6. الإبقاء على الهيئات الحاكمة لسفر كأحد نقاط قوته ومحاولة تفيها من خلال تحديد مهامها وتحويلها إلى خطط عمل، وتقديم الدعم المعنوي والفكري للأفراد الناشطين في هذه الهيئات لضمان استمرارية حراكهم وحماسهم للعمل.

وفي السنوات الثلاث المقبلة سيركز برنامج سفر من خلال شراكاته بشكل عام، والشراكة في "استكشاف 2" بشكل خاص على المجالات التالية:

1. تكوين صناديق سفر محلية في عدة دول عربية انطلاقاً من مبادرة الشباب والشابات فيها وتنشيط حملة "تنظيم مجتمعي" مرتبطة ببرنامج سفر في هذه الدول.
2. عقد 3 لقاءات إقليمية للحوار والبناء الفكري انطلاقاً من التجارب المجتمعية للشباب العربي المبادر.
3. تطوير وتنفيذ وبناء شراكات حول مبادرة "مدن تعليمية ومضيافة" بدءاً بمدينة عمان في الأردن.
4. التشبيك مع كافة الأطراف المعنية بدعم التجوال في منطقة حوض المتوسط بشكل عام، والعالم العربي بشكل خاص، لبناء قاعدة للتنسيق والحوار وتبادل الخبرات وزيادة الدعم المتاح لتجوال الشباب المبادر والفنانين في المنطقة.
5. تطوير قاعدة بيانات انطلاقاً من مدن مختارة تركز على تحديد مواطن التعلم في تلك المدن ومساعدة الشباب والشابات على التواصل معها.
6. إطلاق حملة مناصرة وضغط لإزالة العوائق المختلفة أمام سفر وتجوال الشباب العربي المبادر والفنانين العربي في المنطقة.
7. الاستمرار في تقديم منح سفر للتجوال من أجل التعلم في العالم العربي.
8. تفعيل أصحاب وسفراء والهيئة الإدارية لسفر.

إن الرؤية المستقبلية لبرنامج سفر، وبناء على نتائج تقييم المشروع في مرحلته الثانية (2009 - 2010)، بالإضافة إلى تجربة برنامج استكشاف في مرحلته الأولى، طرحت سبلاً للوصول إلى أهداف سفر بشكل أفضل، وتقتصر بناء على التجربة عدداً من التغييرات التي يمكن لسفر تبنيها سواء في حاكميته أو آليات عمله أو أنشطة ليمكن من تحقيق أفضل النتائج بحيث يجسد مبادئه ومنطلقاته بشكل أفضل وعلى نطاق أوسع. فضلاً عن ذلك، تطرح الرؤية المستقبلية عدة عوامل حددها المشاركون في تقييم سفر على أنها عوامل النجاح والتي يجب أن يركز عليها سفر بشكل أكبر.

حملت توصيات التقييم شكلاً جديداً لسفر، فيه المكونات الأساسية التالية:

1. حملة المشاركة المجتمعية والتي ستعكس على حاكمية سفر وآلياته إذ سيركز البرنامج خلال السنوات الثلاث المقبلة على تشكيل صناديق سفر محلية بحيث تكون هي العماد الأساسي للبرنامج، وتعميم ثقافة المجاورة والمزاورة وثقافة السفر من أجل التعلم (والسفر كتعلم بحد ذاته).
2. تطوير بدائل عملية ومحلية لتمويل منح السفر من خلال التركيز على تمويل صندوق الحملة من خلال التبرعات المادية والعينية لكي يتمكن سفر من تقديم منح سفر للشباب العربي المبادر.
3. التركيز على "فحص وتحديد الأثر" وتوثيق تجارب السفر والتجوال من أجل التعلم والحوار وتوثيق قصص وأمثلة ترسخ أهمية نموذج التجوال من أجل التعلم كنموذج بديل وخيار مطروح أمام الشباب، ولتشجيع الشباب والشابات على اختيار هذا النموذج في رحلة تعلمهم الخاصة، وجعله خياراً متاحاً.
4. تعزيز التواصل بشكل أكبر وأوسع حول الفكر وتعميق النموذج مع الشباب والمؤسسات والجهات المانحة ومع المعنيين في حاكمية سفر.
5. خلق شراكات واعية وآليات واضحة للعمل وحوارات مكثفة وطويلة الأمد مع المؤسسات الشريكة لبناء نماذج "شراكات





## برنامج موارد عربية

1. معرض عالم الأطفال ( Kids World Expo ): من خلال عرض العديد من كتب الأطفال الهادفة من كتب تربية وأدب سوق البلد: حيث كان السوق يعرض إصدارات ثقافية وفنية متنوعة، عُرضت فيه بعض الاسطوانات الموسيقية المختلفة.
3. مهرجان حكايا: حيث تنوعت المعارضات من كتب في مختلف المجالات واسطوانات موسيقية وحتى الأفلام الوثائقية.
4. معرض الكتاب الذي أقيم في المدرسة الأهلية في عمان بالتعاون مع مدرسة المطران حيث تم عرض كتب الأدب والرواية والتاريخ والتي تستهدف أعماراً مختلفة.

ما زال برنامج وموقع "موارد عربية" يراوح مكانه لعدم توفر المصادر المادية والبشرية لتطويره بالشكل المطلوب. مع ذلك، كان للموقع الإلكتروني نشاطه في عرض الإصدارات والموارد المختلفة التي تزخر المخزون العربي وكانت نسبة الإطلاع جيدة نسبياً وخاصة بما يتعلق بكتب التربية والتوجيه التربوي.

وقد أضيف لقائمة الموارد الواردة على موقع "موارد عربية" عدة إصدارات جديدة منها كتب في أدب الأطفال، والشعر، واسطوانات موسيقية في الفن الكلاسيكي والمعاصر.

كما شارك برنامج موارد عربية من خلال أركي دنيا بعدة نشاطات ومعارض منها:



## الإلتقاء والتواصل

بين المؤسسات المنظمة لهذا النشاط وبين شبكات مكثبات الأطفال في لبنان والعالم العربي.

### لقاء صناديق التجوال فرنسا/ آيار 2011

شاركت سيرين حليلة ممثلة عن الملتقى التربوي العربي برنامج سفر في اجتماع حول صناديق التجوال والذي عقد آيار الماضي في مدينة باريس. ضم الاجتماع مجموعة من العاملين في مؤسسات التي تعنى بالتجوال.

### مهرجان مونتريال للحكاية كندا / تشرين أول 2011

بصفتها ممثلة عن شبكة حكايا، شاركت فاطمة الزهراء من المغرب في حضور فعاليات مهرجان مونتريال للحكاية والذي عقد في كيويك/ كندا أكتوبر الماضي. تناول المهرجان العديد من عروض الحكى التقليدية والمعاصرة. إلى جانب العروض الإعتيادية.

### ورشة استكشاف

### فرنسا/ حزيران 2011

عقد صندوق روبرتوشيمينا بالتعاون مع المجلس الاقليمي لنورد دي كاليه وضمن برنامج استكشاف بالشراكة مع الملتقى التربوي العربي ورشة عمل للفنانين والناشطين الثقافيين في حوض المتوسط. شاركت في فعاليات الورشة ميس العرقسوسي منسقة برنامج سفر/ استكشاف والتي عقدت في 24 حزيران 2011 في المصنع الثقافي Condition Publique في روبكس قرب مدينة ليل/ فرنسا. حضر الاجتماع 15 مشارك ومشاركة من الحاصلين على منح تجوال وتم الحوار حول التجوال كوسيلة لدعم الحراك الثقافي والفني وكأداة للتعليم وتم طرح مقترحات لتطوير وتنفيذ التبادل في المنطقة ودور المؤسسات الثقافية والصناديق والفنانين في العمل معا.

### محكمة راسل الاهلية الثالثه

### جنوب افريقيا/ تشرين ثاني 2011

حضر معتز الدجاني محكمة راسل الاهلية الثالثه بشأن فلسطين وقضية الفصل العنصري مدينة كيب تاون في جنوب افريقيا في تشرين الثاني 2011. ([www.russeltribunalonpaldestine.com](http://www.russeltribunalonpaldestine.com) كما اطلع على خبرة عدد من المشاريع الملهمة في حقل الذاكره في المنطقة. وعقدت اجتماعات لتبادل الخبرات وتطوير التعاون في متحف المقاطعه السادسة الشهير (District Six Museum)، حيث عرض تجربة مركز الجنى و برنامج حكايا.

الالتقاء والتواصل المستمر مع المؤسسات المجتمعية هو دائماً من أولويات الملتقى التربوي العربي لتأكيد استمرارية الحوار وتبادل المعرفة والتجارب مع المؤسسات المحلية والاقليمية والدولية. شارك فريق الملتقى خلال العام الماضي بعدد من اللقاءات الهامة في صعيد الإلتصال والتواصل كان من ابرز هذه المشاركات:

### مؤتمر الإمبريالية الأكاديمية

### إيران/ آيار 2011

شارك د. منير فاشة في مؤتمر حول الإمبريالية الأكاديمية والذي عقد في طهران نوفمبر الماضي، حيث قدم ورقة عمل بعنوان "الإحتلال المغيب: الإحتلال المعرفي". كما دعي د. منير للتحديث في "جامعة الأديان والمذاهب" في مدينة قم حول عبارة الإمام علي "قيمة كل امرئ ما يحسنه". يقول فاشة "شعرت بألم عندما علمت أن أسلوب التعلم في الجامعة تحوّل من أسلوب المجاورة إلى الطريقة الحديثة البائسة التي تعتمد على مساقات".

### زيارة ودية إلى كراتشي

### باكستان/ تشرين ثاني 2011

دعي د. منير إلى مدينة كراتشي نوفمبر الماضي حيث يعمل عدد من الشباب على إنشاء جامعة وفق عبارة الإمام علي "قيمة كل امرئ ما يحسنه" والتي آمل أن تتبناها جامعات أخرى.

### الاجتماع السنوي لاتحاد الحكواتيين الأوروبيين (فيست)

### اسبانيا / حزيران 2011

بصفته ممثلاً عن شبكة ومهرجان حكايا، شارك مدير مسرح البلد رائد عصفور في الاجتماع السنوي لاتحاد الحكواتيين الأوروبيين (فيست) والذي عقد خلال شهر حزيران الماضي في مدينة توليدو.

### مهرجان ربيع جنانا

### لبنان/ نيسان 2011

شاركت مسؤولة الإعلام والإتصال سعاد نوفل في مهرجان ربيع جنانا الجوال جنباً إلى جنب مع فريق مؤسسة الجنى والذي ينطلق ضمن حملة جنانا لتشجيع التعلم الفاعل والتعبير الابداعي تحت مظلة برنامج حكايا في لبنان. يتنقل المهرجان بين طرابلس، بيروت، بعلبك، صيدا وصور ويهدف المهرجان إلى اشراك الناشئة في التعبير عن قضاياهم وامانيهم وابداعاتهم، بالإضافة إلى تطوير وتوفير فرص التواصل والانفتاح على تجارب رائدة والتنسيق والتعاون



## الإعلام

## الإعلام المرئي

حظي الملتقى التربوي العربي باهتمام ملحوظ من المؤسسات الإعلامية المختلفة التي سلطت الضوء عمل برامجهم. وخلال العام الماضي استقطب نشاطه العديد من المحطات التلفزيونية كان أهمها (وكالة رويترز للأخبار، تلفزيون الجديد-لبنان، تلفزيون رؤيا-الأردن، روتانا الخليجية).

ففي برنامج سفر تم تصوير وبث (3) تقارير ومقابلات تلفزيونية حول اللقاء الإقليمي السابع في الأردن في كل من (التلفزيون الأردني، روتانا، تلفزيون رؤيا) وتغطية فعاليات الندوة الدراسية استكشاف التحول في (3) تقرير في كل من (التلفزيون الأردني، السعودية الثقافية، تلفزيون رؤيا). ويعتبر التلفزيون الأردني هو المحطة الرسمية في الأردن، فيما حين يعتبر تلفزيون رؤيا القناة الأكثر مشاهدة لتركيزها على برامج الشباب. أما السعودية الثقافية وتلفزيون روتانا فتعد المحطتان من القنوات الأكثر مشاهدة إقليمياً.

بالإضافة لتصوير فيلم قصير حول اللقاء الإقليمي في الأردن. قام بإعداد وتصوير هذا الفيلم الشباب المشاركون في اللقاء كمساهمة لتوثيق التجربة. برنامج حكايا، خلال العام الماضي استقطب نشاطه العديد من المحطات التلفزيونية أهمها (وكالة رويترز للأخبار، تلفزيون الجديد-لبنان، تلفزيون رؤيا، نورمينا وجوسات-الأردن) إذ تم تصوير أكثر من 8 تقارير تلفزيونية و6 مقابلات في عدد من البرامج الصباحية والفنية.

## الصحافة المكتوبة

حظي مشروع سفر استكشاف باهتمام ملحوظ من العديد من الصحف اليومية والأسبوعية المختلفة التي سلطت الضوء على عمل المشروع/سفر/ استكشاف التحول في المتوسط. من خلال المقالات العديدة التي نشرت في مختلف دول المتوسط، إذ بلغ عدد المقالات العربية المنشورة (48) مقالاً في أكثر من (7) دول أهمها: الأردن، فلسطين، مصر، المغرب، سوريا، لبنان. نشرت أغلبها في جريدة الرأي الأردنية والغد والدستور وهي الجرائد الرسمية في الأردن. أما برنامج حكايا فقد تم نشر أكثر من 67 مقالاً في أكثر من 16 صحيفة محلية ودولية.

## الإعلام المسموع

برنامج سفر، من خلال وسائل الإعلام المسموعة تمت استضافة المنسقة الإقليمية ومنسقة الإعلام والاتصال على أثير عدد من الإذاعات المحلية والإقليمية للحديث حول برنامج استكشاف وأنشطته المتعلقة باللقاء الإقليمي والندوة الدراسية، حيث تم بث أكثر من (6) مقابلات في (3) إذاعات عربية شبابية تتميز بشريحة مستمعين واسعة النطاق أهمها (راديو البلد، إذاعة فرح الناس وإذاعة بير زيت). كما قامت إذاعة (CADENA SER Spanish radio station) بتغطية فعاليات الندوة الدراسية وتسجيل تقرير إذاعي.

أما برنامج حكايا، فقد تم إعداد عدة تقارير ميدانية ومقابلات على الهواء مباشرة على مجموعة من المحطات الإذاعية والإقليمية أهمها (راديو موني كارلو، إذاعة بير زيت، راديو البلد، إذاعة أيام ومزاج اف إم).

## وسائل الإعلام الجديد

كما كان لاستخدام وسائل الإعلام الجديد دوراً كبيراً في نشر المعلومة والتعامل معها بصورة أكثر فاعلية خاصة حيث خلقت قناة للتواصل مع المجتمعات المحلية والإقليمية بكافة شرائحها من خلال مدونة سفر حيث يتم نشر المقالات والمواد الغنية لتعم على الشباب، بالإضافة لشبكات التواصل الاجتماعي مثل Facebook والذي يبلغ عدد أعضائه (1624) عضو بالإضافة إلى (1276) عضو على صفحة معجبي المشروع، وموقع Twitter, Watwet والذي يبلغ عدد متابعيه (500) متابع لأنشطة المشروع، ومنذ إطلاق موقع [سفر](#) بجلته الجديدة تم ربط مواقع التواصل الاجتماعية بالصفحة الرئيسية.

كما كان لها أثر كبير في برنامج [حكايا](#)، من خلال دورها في نشر المعلومة والتعامل معها بصورة أكثر فاعلية حيث خلق استخدام شبكات التواصل الاجتماعي مثل موقع Facebook, Twitter والذي تصل إلى أكثر من 3000 شخص، قناة للتواصل مع الحكواتيين والأشخاص المعنيين بالحكي والمؤسسات العاملة في المجال. كما فتحت الباب لحوارات عدة لترسيخ وتعميق المفاهيم المرتبطة بالمشروع.

بإمكانكم الإطلاع على المواد الإعلامية: من خلال المواقع

[حكايا](#) / [سفر](#)



## شكر وتقدير

أفراد ومؤسسات ساهموا في دعم برامج الملتقى

شركة الخيال لتطوير المواقع الإلكترونية، الأردن  
إسراء الصمادي، الأردن  
هديل حمدان، الأردن  
مراد خواجا، الأردن  
فادي بشير، الأردن  
عبد الرحمن البارودي، الأردن  
نور الدين شبيطة، الأردن  
رزان مبيضين، الأردن  
روان بركات، الأردن  
سهى النجار، الأردن  
الموعد للسياحة والسفر، الأردن  
بيت شباب عمان، الأردن  
بيت شباب السرو، الأردن  
ريم أبو كشك، الأردن  
عمر كزور، بلجيكا  
صفاء الطيب، السودان  
سالي عبد الله، السودان  
أسامة حلمي، مصر  
أماني باسلي، مصر  
مصطفى عباس، مصر  
كريم عاطف، مصر  
بالعيد التراقي، ليبيا  
خالد دياب، مصر  
المعلوم بن مهدي، موريتانيا  
عمر أدنين، المغرب  
محمد سراج، المغرب  
فادي اشتية، فلسطين  
يوسف العالم، فلسطين  
عدنان عديوي، الأردن  
ياسمين غرايبة، الأردن  
شركة النقلات السياحية الأردنية (جت)

راديو البلد، الأردن  
Film Café، الأردن  
حسن كراجة، فلسطين  
سحى عبدلي، الأردن  
علي سلام، الأردن  
محمد مبيض، فلسطين  
قيس حنتش، فلسطين  
عبد الله البستنجي، الأردن  
زاهر العريضي، لبنان  
جنى البناء، لبنان  
مليليا عيدموني، سوريا  
ريم محمود، سوريا  
عصام الكعبي، العراق  
عدي قباجة، فلسطين  
محمد عودات، الأردن  
بلال عباس، سوريا  
فندق عمان الشام، الأردن  
فندق بيل فيو، الأردن  
ماهر قدورة، الأردن  
سمر دودين، الأردن  
بشار زيتون، الأردن  
ثائر زريقات، الأردن  
كامل النابلسي، الأردن  
احمد عوض احمد، مصر  
صدام غالب، اليمن  
كمال الرياحي، تونس  
إناس مرجية، فلسطين  
حسين الرفاعي، البحرين  
وسيم بزيع، لبنان  
محمد بدارنة، فلسطين  
جاكلين كميل، مصر  
علا ملص، سوريا  
سحر طباجة، لبنان

نوفل الحمومي، المغرب  
شادي خليل، مصر  
أحمد السلامي، اليمن  
رشا نجدي، لبنان  
عبد العظيم محمد، السودان

### لجنة اختيار منح برنامج سفر 2011

عبد السلام نخلة، فلسطين  
بشرى الهندي، البحرين  
عبد العظيم محمد، السودان  
أدهم حافظ، مصر  
وسيم كردي، فلسطين  
حسن الجريتلي، مصر  
مروة سعودي، مصر  
سيرين حليلة، الأردن

### مجلس إدارة الملتقى في الأردن

منير فاشه  
سيرين حليلة  
ميس العرقسوسي - ابتداء من 1/1/2012

### فريق عمل الملتقى التربوي العربي 2011-2012

ميس العرقسوسي، مديرة البرامج (حتى 31/12/2011)

تالا النابلسي، مديرة البرامج ومشروع سفر/ استكشاف، (ابتداء من 1/1/2012)

ريم أبو كشك، مديرة مشروع حكايا  
سامية دربي، المديرية الإدارية والمالية  
سعاد نوفل، مديرة الإعلام والاتصال  
أريج غزوي، مديرة العمليات  
وعد عضايلة، المساعدة الإدارية  
أنس غاتم، المحاسب  
منصور محمد، موظف استقبال



## شكر وتقدير

### مكتب التدقيق المالي

المشرف لتدقيق الحسابات - فيروز كتوت

### الهيئة الإدارية للملتقى في فلسطين 2010 - 2011

سيرين حليلة، رئيسة الهيئة الإدارية

وسيم الكردي، نائب الرئيس

منال عيسى، أمينة السر

عبد السلام نخلة، أمين الصندوق

منير فاشه، عضو

باسمة التكروري، عضو

بثينة حمدان، عضو

أعضاء الهيئة العامة:

خالد فراج

ماري فاشه

هديل كركر

منال وراذ

ميشيل قفة

معن سمارة

### رفاق درب الملتقى

حسن الجريتلبي، مصر

ميسون سكرية، لبنان

دميتري خضر، لبنان

نجيمة طايطاي غزالي، المغرب

Sharry Lapp، فلسطين

فيحاء عبد الهادي، فلسطين

عبد الرزاق كمون، تونس

رؤوف كراي، تونس

وحيد الهنتاتي، تونس

رائد عصفور، الأردن

منى كنعو، لبنان

معزز الدجاني، لبنان

برالين غيبارا، فرنسا

سمر دودين، الأردن

عماد ثروت، مصر

فيحاء عبد الهادي، فلسطين

د. شريف كناعنة، فلسطين

سنثيا شقير، لبنان

معزز الدجاني، لبنان

حنان قصاب حسن، سوريا

أمل عمر، مصر

فاطمة الزهراء صالح، المغرب

برالين غيبارا، فرنسا

جهاد درويش، لبنان/فرنسا

نورا أمين، مصر

### المؤسسات الشريكة

فرقة الورشة، مصر

مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي، فلسطين

جمعية معرض صفاقس لكتب الأطفال، تونس

جمعية دنيا الحكاية، صفاقس، تونس

مؤسسة القطان ومركز القطان للبحث والتطوير

التربوي، فلسطين

بيت الحكايات، فرنسا

مركز فنون الحكوي/ مهرجان الحكوي في بني ملال،

المغرب

مؤسسة الحكايات من أجل التعليم والثقافة، المغرب

مؤسسة ابريق الزيت، لبنان

مؤسسة رنين، الأردن

خرايش-بيت الحكايات، الأردن

جمعية عرب للموسيقى، لبنان

مسرح المدينة، لبنان

جمعية بيروت دي سي، لبنان

مكان بيت الفن والتعبير، الأردن

الهيئة الملكية للأفلام، الأردن

مركز الأميرة بسمة للشباب، الأردن

مؤسسة تكوين، الأردن

مؤسسة الرواد للتنمية، الأردن

المؤسسة الدولية للإبداع والتدريب، مصر

ستوديو عماد الدين، مصر

مؤسسة نخضة المحروسة، مصر

مؤسسة الجزويت، مصر

مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي، فلسطين

فرقة الفنون الشعبية الفلسطينية، فلسطين

مركز الفن الشعبي، فلسطين

مسرح الحارة، فلسطين

معهد إدوارد سعيد للموسيقى، فلسطين

مؤسسة رواق للمعمار الشعبي، فلسطين

مشروع نحن نحب القراءة، الأردن

MS-Action Aid (الأردن/الدنمارك)

Fabula Storytelling (السويد)

Pave volubile (فرنسا)

### الممولون وشركاء التمويل and Funding

#### Funders Partners

الإتحاد الأوروبي ENPI

مؤسسة انا ليند للحوار بين الثقافات Anna

Lindh Foundation

صندوق الملك عبد الله الثاني للتنمية، الأردن

مسرح البلد، الأردن

المركز العربي للتدريب المسرحي، لبنان

مركز الموارد العربي للفنون الشعبية (الجنبي)، لبنان

المعهد العالي للدراما STDH، (السويد)

Roberto Cimetta Fund, France

مؤسسة أركي دنيا للتسويق عبر الانترنت



## الملتقى التربوي العربي

عمان، الأردن

6 شارع فارس الخوري، الشميساني

ص.ب: 940286 عمان

الرمز البريدي 11194 الأردن

تلفون: 0096265687557

فاكس: 0096265687558

[info@almoultaqa.com](mailto:info@almoultaqa.com)

[www.almoultaqa.com](http://www.almoultaqa.com)

رام الله، فلسطين

بناية أحمد حمّاد، الطابق الرابع

ص.ب: 4361 البيرة

[info@almoultaqa.com](mailto:info@almoultaqa.com)

[www.almoultaqa.com](http://www.almoultaqa.com)



This project is funded by the  
European Union

